



# ДОБРОЕ ДЕЛО

НИСАН 5769

30

МАРТ 2009



ГАЗЕТА БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"  
ОДЕССА

## П Е С А Х



**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
Поздравляем подопечных, волонтеров и работников  
БФ "Хесед Шаарей Цион"  
с праздником Песах — праздником Исхода, когда евреи обрели  
свободу и стали целостным народом!  
Искренне желаем здоровья, бодрости духа, добрых дел, взаимной  
любви, чуткого отношения друг к другу и благополучия!

**Председатель Правления** **Генеральный директор**  
**Михаил Блумберг** **Анатолий Кесельман**

Еврейский народ — один из самых древних. Давно ушли в небытие народы, которые появились на исторической арене одновременно с нами. Народы, пришедшие им на смену, тоже отошли в прошлое. Мы же существуем четвертое тысячелетие, продолжая питать мир той великой идеей, что смысл существования человечества состоит в том, чтобы люди стали венцом Творения, мудрыми и добрыми хозяевами, управляющими окружающим миром и признающими абсолютную власть Всевышнего, по законам и воле которого и должен жить мир. Но для того чтобы стать настоящим венцом Творения, человек должен быть свободным, должен перестать быть рабом.

Песах — один из самых значительных еврейских праздников. Прошло более 3000 лет, как евреи вышли из Египта. С тех пор мы каждый год переживаем свое освобождение от рабства.

Песах — это напоминание о том, как евреи 430 лет жили под игом фараона, о

миссии, возложенной Всевышним на Моше и его брата Аарона.

Название "песах" (миновать) связано с тем, что Всевышний миновал дома евреев, не тронув их во время казней египетских.

Праздник Песах длится восемь дней. Первые и последние два дня называются йом тов, что в переводе с иврита значит "добрый, праздничный день".

Законы этих дней очень похожи на законы Шаббата, субботы. Первая пара дней — праздник исхода наших предков из земли Египетской. Седьмой день праздника — дата перехода евреев через море Суф.

Первые дни отмечаются Седером, то есть церемонией проведения праздника. Суть Седера состоит в том, что каждый еврей раз в году должен обязательно услышать рассказ об Исходе нашего народа из Египта.

Порядок проведения Седера имеет еще одну цель: привлечь внимание детей к необычности этого праздника, вызвать их интерес и тем самым добиться того, чтобы они, слушая рассказ об

Исходе, прониклись его содержанием, почувствовали свою причастность к истории нашего народа, чтобы они поняли, что это одна из главных вековых традиций, которую они, став взрослыми, должны будут передать грядущим поколениям евреев.

В ночь седьмого дня праздника принято не спать, подобно нашим предкам, которые после Исхода из Египта стояли у берега моря и всю ночь не смыкали глаз.

Четыре дня между двумя первыми и двумя последними называются хол а-моэд — буднями праздника.

Праздники для нас не только повод повеселиться и приобщиться к святости. В эти радостные дни мы не должны забывать о тех, кто жили до нас, а потом ушли в мир иной.

В последний день Песаха, после чтения Торы, в синагогах произносятся поминальные молитвы Изкор.

Важно: в течение месяца нисан не принято посещать кладбище.

Окончание на стр. 2

Это — настоящий праздник **2 стр.**

Много — не всегда хорошо **3 стр.**

Наша гостиная **4 стр.**

"Фрейлехс" — это весело **5 стр.**

Феликс — значит счастливый **6 стр.**

О. Рабинович "История о том, как..." **7 стр.**

В. Шендерович "О евреях" **9 стр.**

В. Рудный "Одесская тетрадь" **10 стр.**

Страна Поэзия **11 стр.**

Улыбка **12 стр.**

## Ж ПРАЗДНИКУ ПЕСАХ

Одесская иудейская религиозная община «Хабад Шомрей Шабос» поздравляет евреев Одессы с праздником Песах и приглашает тех, кто приобретают продовольственные продукты по пластиковой карточке в супермаркете «Копейка», бесплатно получить там в апреле одну пачку мацы.



К 65-й годовщине освобождения Одессы от фашистских захватчиков

## ВЕСНА СВОБОДЫ



К 27 марта 1944 года Красная Армия освободила населенные пункты Одесской области, в которых располагались устроенные фашистами

лагеря, где в нечеловеческих условиях содержали угнанных туда одесских евреев, которые чудом выжили к тому времени.

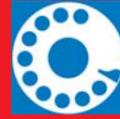
А 10 апреля 1944 года одесситы, разбросанные по фронтам и тылам, в очередной сводке Совинформбюро с голоса легендарного диктора Всесоюзного радио Юрия Борисовича Левитана услышали то, что они с трепетом и тревогой за оставшихся в Одессе близких ожидали все два с половиной года войны: "Войска 3-го УКРАИНСКОГО фронта сегодня, 10 апреля, в результате умелого обходного

маневра пехоты и конно-механизированных соединений в сочетании с фронтальной атакой овладели важным хозяйственно-политическим центром страны, областным городом Украины и первоклассным портом на Черном море — ОДЕССА, мощным опорным пунктом обороны немцев, прикрывающим пути к центральному району Румынии, а также с боями заняли населенные пункты ЗАСТАВА, ДАЛЬНИК, ТАТАРКА, ЧУБАЕВКА, ДМИТРИЕВКА, СУХОЙ ЛИМАН, НЕЙБУРГ, ФРАНЦФЕЛЬД, АЛЕКСАНДРОГИЛЬФ".

Продолжение темы на стр. 10.

### Телефоны БФ "Хесед Шаарей Цион":

Служба "Мокед-Лакашиш" — 737-40-21; Служба "Питание" — 737-40-11;  
Программа "Медицина" — 737-40-32; Культурный центр — 737-40-13;  
Служба волонтеров — 737-40-24; Дневной центр — 737-40-30;  
Газета "Доброе дело" — 737-40-12





# ПЕСАЖ

Начало на стр. 1

Исход — это не одноразовое событие, это только первый шаг, после которого все евреи, вышедшие из Египта, начали понимать, чем отличается рабство от свободы. А само обретение свободы — процесс, длящийся до настоящего времени.

Живя среди других народов, евреи осознали, что были пришельцами в чужой стране, что были рабами, выполняя тяжелую физическую работу, что притеснения, требования ограничить рождаемость были насилием над личностью.

Народы, которые когда-либо находились под игмом, на основе опыта еврейского народа поняли, в чем радость и прелесть независимости. Если один народ, который в какой-либо стране составляет большинство, диктует другому, живущему рядом с ним, как он должен жить, — значит, он превращает людей этого народа в своего раба.

В настоящее время рабство приобрело более цивилизованный вид. На шее, руках и ногах раба уже нет цепей. Но физическая свобода не может быть без свободы духовной. Если для представителей какой-либо национальности выделяются в школах отдельные классы, вводятся ограничения при получении дипломов с отличием, устанавливается квота для поступления в высшие учебные заведения, платят за работу меньше, чем представителям других национальностей, не разрешается исповедовать религию предков, — это значит, что действуют законы рабства.

Сегодня те евреи, которые живут вне государства Израиль, должны почувствовать свое состояние свободы так, словно они сами вышли из Египта. Еврейский народ стоит за справедливость, свободу и независимость как для евреев, так и для представителей любых наций, населяющих нашу Землю.

10 марта в зале Еврейского культурного центра "Бейт гранд" состоялось представление, посвященное празднику Пурим. По установившейся и сполна оправдавшей себя традиции руководитель Культурного центра Хеседа А. Розен пригласила принять в концерте участие наряду с песенными и танцевальными коллективами БФ "Хесед Шаарей Цион" друзей Хеседа, представляющих разные творческие организации нашего города.

## Это — настоящий праздник

Хор "Файерлех" под руководством заслуженного работника культуры Украины Валентины Ульяш проникновенно исполнил композицию, составленную из радостных праздничных лирических песен, прославляющих вековое и нерушимое единство еврейского народа.

Дипломант Международного фестиваля "Музыкальный лев" трио "Агаль" в составе И. Шафир, И. Александровской, И. Фавинской порадовали слушателей посвященными празднику песнями на иврите и русском языках. Участники танцевального коллектива "Фрейлехс", руководимого Л. Филипповой, показали красочные и зажигательные еврейские танцы, за что были награждены заслуженными аплодисментами.

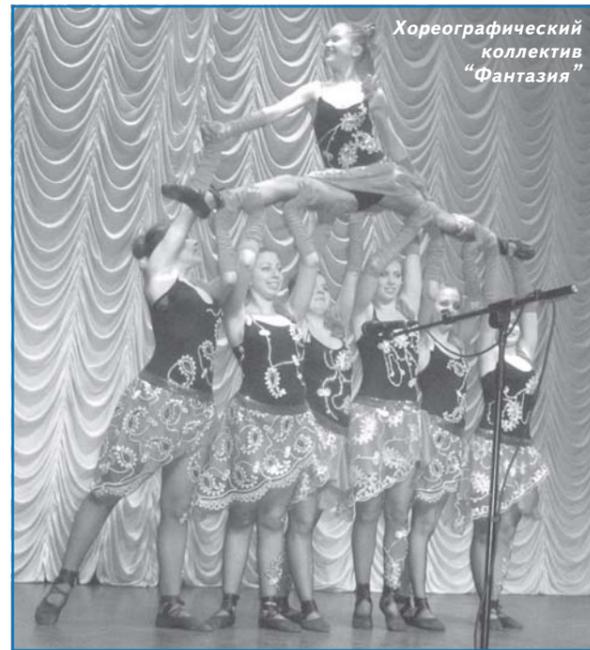


В. Низин

Прекрасные песни "Еврейское местечко" и "Хава Нагила" великолепно исполнил лауреат Международного конкурса В. Низин. Каждое выступление друзей Хеседа открывает для слушателей новые имена и таланты. На этот раз зрители познакомились с творчеством актрисы Одесской филармонии Е. Шаврук, которая предложила их вниманию притчу "Царь Соломон и царица Савская".

Сюрпризом стал номер "Весна идет, весне дорогу!", специально подготовленный для этого праздника артистами Одесского театра кукол совместно с М. Крупником.

Покорили зрителей выступления представителей детской музыкальной школы № 4, которая недавно отметила свое 85-летие. Эстрадную пьесу Дж. Дервуа "Теккила" исполнили на саксофоне преподаватель школы лауреат международных конкурсов Т. Москаленко и ее ученик Г. Литвинов. Хореографический коллектив "Фантазия", которым руководит С. Гончарова, показал танец А. Пьяцолла "Либертанго", а лауреат всеукраинских и международных конкурсов образцовый фольклорный



ансамбль "Цветень", руководимый Е. Плешаковой, — вокальное произведение "Ты — моя Украина".

И стараниями всех его организаторов и участников концерт стал настоящим праздником.

С. Санин

## Дай Бог, чтоб в душе мы любовь сберегли...

Специфичным подразделением Хеседа является Дневной центр. Его программы и формы работы которого самые разнообразные.

Только за последнее время нас познакомили со своими стихами поэт Владимир Гершаник, клиенты Хеседа Людмила Бочина, Зинаида Воскобойникова, Лидия Шацман и другие пишущие люди. Заветную тетрадь с переписанными туда стихами любимых поэтов приносит Сергей Львов. С неугасающим интересом слушают наши клиенты стихи и прозу в профессиональном исполнении Инны Иофель, которая недавно вместе с волонтером Культурного центра Людмилой Мирошниченко подготовила и показала нам литературную композицию по стихам Иосифа Уткина. Семейными воспоминаниями о Леониде Утесове поделилась племянница нашего легендарного земляка Майя Молодецкая. В Дневном центре звучит волшебная флейта Татьяны Марковой, поют под "караоке" и под "живой" аккомпанемент, умеющие и

желающие могут сами сесть за инструмент и доставить удовольствие себе и слушателям.

Доброй, интересной и полезной традицией стал просмотр записанных на диски программ, посвященных истории и проведению еврейских праздников. Как правило, каждая такая встреча завершается литературно-музыкальной программой с участием волонтеров Культурного и Дневного центров. Наиболее активны среди них: О. Баташев, О. Прахт, М. Каральник, Д. Константиновский, Л. Кирилова.

Во Всемирный день памяти жертв Холокоста многие пришли в Дневной центр, чтобы вспомнить тех, чья жизнь трагически и безвинно оборвалась в те страшные годы. В авторском чтении звучали посвященные памяти погибших стихи Владимира Бондарчука и Леонида Гроссмана, тревожащие душу грустные еврейские мелодии. А 9 февраля мы собрались в Центре, чтобы отметить Ту Би-Шват, Новый год деревьев, наших верных зеленых друзей.

В Дневном центре радуют глаз всевозможные изделия наших искусных мастериц-рукодельниц: вышивки, аппликации и разные поделки Людмилы Главатской, Елены Казимирской, Ирины Кучеровой. Приятное мы стараемся совмещать с

полезным: Фира Гроссман и Ирина Позднякова вяжут для наших клиентов носки, а Виктория Вулихман шьет постельное белье. А сколько энтузиазма, мастерства и изобретательности проявили наши клиенты, которые самым активным образом приняли участие в конкурсе блюд традиционной еврейской кухни!

И, по моему глубокому убеждению, очень и очень важно, что помимо совместного просмотра и прослушивания разнообразных художественных и познавательных программ, занятий рукоделием и участия в конкурсах, прочее и прочее, посетители нашего Центра всегда имеют целительную возможность пообщаться друг с другом, вспомнить далекое прошлое, поговорить о настоящем, обсудить насущное. Здесь можно посоветоваться и посоветовать, поскольку у каждого из клиентов имеется немалый и очень ценный жизненный опыт, не поделиться которым обидно и не разумно.

Нельзя не отметить, что, поскольку гости Дневного центра проводят у нас достаточно много времени, они получают двухразовое питание. Но мы всегда помним, что "не хлебом единым...", а потому постоянно разнообразим нашу работу, что-то придумываем, что-то планируем и стараемся все это воплотить в жизнь.

Лариса Соломяк



Танец для двоих



Маленький хор



Рождается мозаика



Звучат стихи

## “БАЛТА — ГОРОД ТВОЕГО РОЖДЕНИЯ...”

Деятельность нашего клуба «Яхад», который объединяет евреев Балты, многогранна. Мы отмечаем праздники, устраиваем лекции и беседы, проводим музыкальные и литературные вечера, встречаемся с такими интересными людьми, как наш земляк бард Анатолий Липский.

Родные его были далеки от музыки: отец — ветеринарный врач, мать — бухгалтер. А сын еще в школьные годы, не зная музыкальной грамоты, сначала просто играл на мандолине, потом начал импровизировать. Играл во дворе, и друзья стали его первыми благодарными слушателями. После окончания школы было желание учиться в музыкальной школе, но как-то не сложилось. И поступил он в техникум пищевой промышленности. Но с музыкой никак не смог расстаться, играл все, что слышал, потому и называли его в техникуме музыкантом.

Еще восемнадцатилетним он взял первые аккорды на гитаре. А первую свою песню «Милая девушка» Анатолий написал в армии, вторая родилась в Башкирии, где ему довелось работать на стройке. После странствий по городам и весям вернулся в Балту, где были корни его рода. И здесь случилось его своеобразное

прикосновение к музыке — он начал работать на заводе, где по заказу Одесской и Черниговской фабрик музыкальных инструментов отливали чугунные рамы для пианино, на которые натягивают струны. Тогда и узнал Анатолий о профессии настройщика, без которой музыкантам никак не обойтись. Это пришлось ему по душе, он поехал в Ярославль, где в школе редких профессий готовили, в частности, настройщиков, и это стало делом всей его дальнейшей жизни. Наравне с сочинением песен, главной темой

была и остается неугасающая в его сердце, вдохновляющая на творчество любовь.

*Песни барда — это крик души.*

*Песни барда — это стон в тиши.*

*Песни барда слышим вновь и вновь.*

*В них поет душа, звучит любовь.*

Анатолий создает свои песни на собственные стихи и на слова наших земляков — балтских поэтов: Михаила Гершковича «Образ твой», «Первая любовь», «Дай Бог, чтоб в душе мы любовь сберегли», Галины Божидай «Осень» и «Ранет»; Семена Цванга «Я никого так сильно не любил» и «Поезда уходят из Котовска»... Есть у Анатолия Липского и прекрасная песня на стихи М. Ю. Лермонтова

«Ветка Палестины», которая тоже прозвучала на его встрече, восторженно встреченная слушателями. И дружными аплодисментами наградили автора за его песню о родном городе:

*Балта — город твоего рождения,*

*Город твой, наверно, навсегда.*

*Пусть здоровье, радость и везенье*

*Подарит он тебе на долгие года.*

Сюрпризом на этом вечере, посвященном 55-летию автора, стало совместное исполнение А. Липским и Т. Главацкой песен «Осенняя любовь» и «Первая любовь».

Земляки, друзья и собратья по перу говорили в адрес юбиляра теплые слова в стихах и прозе, звучали искренние поздравления и добрые пожелания, с душевной щедростью вручались подарки.

Сам же Анатолий исключительно сдержан в оценках собственного творчества: «Если бы жизнь дала мне еще один шанс, то я бы, конечно, получил музыкальное образование, создал ансамбль из хороших музыкантов, играл бы в нем и писал свои песни на более профессиональном уровне. А пока довольствуюсь тем, что имею». Но имеет он действительно немало. В творческом арсенале Анатолия Липского сейчас более шестидесяти песен. И мы от всей нашей благодарной души желаем, чтобы их стало больше, и надеемся услышать еще многие из них.

Татьяна Главацкая



А. Липский

## Много — не всегда хорошо

По действующей программе «Медицина» клиентам нашего Хеседа оплачивают стоимость тех медикаментов, которые в настоящее время включены в «Перечень жизненно необходимых лекарственных средств», опубликованный в предыдущем номере газеты «Доброе дело».

Рецепты на эти лекарства, как правило, клиентам Хеседа выписывают врачи районных поликлиник, которые наблюдают своих больных, знают течение и развитие их заболеваний. Но нередко бывает так, что больные просят врачей выписать им те или иные медикаменты, которые в аналогичных случаях, якобы, помогли их родственникам, друзьям, знакомым, соседям и др.

Поэтому нам, получая для оформления такие рецепты, очень часто приходится разъяснять клиентам правила, которых нужно придерживаться при одновременном приеме нескольких назначенных врачом лекарств. К примеру, нередко бывает так, что человек страдает легким заболеванием сердца, болями в суставах и, ко всему этому, еще и простудился. Лечащий врач назначил такому больному два

лекарственных препарата от сердечного заболевания, третий — необходимый для лечения артрита, а четвертый — для устранения побочных явлений третьего. Но больной идет в аптеку и приобретает еще выписанное ему лекарство от простуды.

В этом случае совершенно не исключено, что и оно, в свою очередь, содержит с дозину всевозможных компонентов.

И нас уже давно не удивляет, что все большее количество людей принимают более одного лекарственного препарата в одно и то же время. Для фармацевтических фирм, выпускающих или торгующих лекарствами, это, конечно, весьма прибыльно. Но многих врачей все сильнее тревожат возможные последствия крайне опасные для здоровья больного взаимодействия лекарств, которые образуют такой кажущийся весьма целительным «коктейль». Дополнительную опасность представляют и те побочные явления, которые могут возникнуть при взаимодействии лекарств с пищевыми продуктами.

Как свидетельствуют результаты научных исследований и практика лечащих врачей, при одновременном приеме двух лекарственных препаратов 13% больных могут ощутить на себе самые разные нежелательные последствия их сочетания.

Если же больной, не зная или не задумываясь о возможной опасности, принимает одновременно семь препаратов, то этот процент стремительно возрастает уже до 82.

Гораздо чаще других страдают от этого престарелые люди, что вызвано возрастными снижением способности определенных органов к всасыванию лекарств, что в медицине называется нарушением метаболизма.

И приходится только сожалеть, что наши уважаемые клиенты не всегда должным образом реагируют на все наши подробные разъяснения, строгие предостережения и даже просьбы еще раз обратиться к своему лечащему врачу для уточнения или корректировки количества и наименований тех медикаментов, которые он выписал.

Окончание на стр. 5.



## Одесские

### НОВОСТИ

Управление экологической безопасности Одесского горсовета намерено добиться выделения из городского бюджета 1,9 млн. грн. на установку приборов очистки воды во всех детских учебных и медицинских учреждениях города.

В рамках открытия парусного сезона 14 марта в Одесском национальном морском университете состоялась презентация украинского издания книги «Искусство плавания под парусами».

Управление культуры и туризма Одесской областной государственной администрации усилило охранную систему городских музейных фондов. Посты круглосуточной охраны, а также милицейская государственная служба охраняют культурные ценности, которые хранятся в музеях. Об этом в ходе пресс-конференции сообщила начальник управления культуры и туризма Одесской областной государственной администрации Надежда Бабич.

В Верховной Раде зарегистрирован проект Постановления о мерах по сохранению исторической застройки Одессы, ее всемирно известных памятников архитектуры и градостроительства в период экономического кризиса. Автор документа — народный депутат, бывший одесский губернатор Сергей Гриневецкий (Блок Литвина). По данным горисполкома, в Одессе 700 памятников архитектуры, в том числе 40 — республиканского значения.

Одесский музей западного и восточного искусства после завершения ремонтных работ открыл отдел Востока. Собрание буддийских икон-танка, хранящееся в музее, является самым крупным в Украине, а китайская бронзовая статуя Вэйто — хранителя храма (XVI век) и деревянная, покрытая черным лаком японская скульптура сидящего Будды (XVIII век), являются уникальными даже для европейских коллекций. Новые экспонаты приобретены на средства Попечительского совета музея.

Министерству культуры и туризма Украины передан в управление Одесский национальный академический театр оперы и балета.

В Литературном музее открылась новая юмористическая кукольная композиция Михаила Коломея и творческого объединения «Кукольная Одесса» «Вот такой у нас рассказ». Ее открытие приурочено к Юморине и 200-летию со дня рождения Николая Васильевича Гоголя. На выставке также представлены работы, созданные Коломеем совместно с другими сотрудниками творческого объединения. Это куклы, изображающие звезд политики и шоу-бизнеса и одесских персонажей: Соньку Золотую Ручку, Костю-морняка и др.

Первого апреля в «Саду скульптур» Одесского литературного музея в ознаменование 200-летия со дня рождения Николая Васильевича Гоголя открыт памятник писателю, который дважды побывал в Одессе, где бывшая Надеждинская улица уже много лет носит его имя.



# Наша гостинная

Дорогие друзья! Обычно мы приходим в ваш дом, задаем вопросы, интересуемся делами, проблемами. Теперь вы стали нашими постоянными гостями, и на любые ваши вопросы — приятные и неприятные, сложные и простые — мы постараемся отвечать вам в уютной гостиной, которая будет регулярно открывать перед вами свои двери на страницах нашей газеты. В ней также будут публиковаться материалы, связанные с Международным еврейским общинным центром "Мигдаль", который осуществляет с Хеседом совместные программы. Мы рады гостям, и вам всегда здесь окажут самый теплый прием.

Дежурный по гостиной начальник Оперативного отдела Феликс Мильштейн

## Уважаемые посетители "Нашей гостиной"!

Убедительно просим вас внимательно ознакомиться с материалами этого выпуска и в дальнейшем всегда посещать "Нашу гостиную", поскольку в 2009 году произошли изменения в критериях обслуживания клиентов и в работе социальных программ Хеседа, о чем мы будем вас оперативно информировать.

Медицинская служба доводит до сведения читателей, что с марта с. г. медицинская программа работает в полном объеме.

Приносим извинения за задержку в оплате медикаментов,

которая произошла в связи с изменением поставщика лекарств.

Внимательно ознакомьтесь со следующими правилами работы Медицинской службы:

**Кто будет получать помощь, на какую сумму и как часто?**

С января с. г. клиентам, имеющим статус «пострадавший от нацизма», медикаменты оплачиваются только тем, которые обслуживаются по 1-й (до 50 грн. ежемесячно) и 2-й (до 50 грн. раз в три месяца) категориям нуждаемости. Клиентам, имеющим 3-ю и 4-ю категорию, медикаменты не оплачиваются.

Подопечным, страдающим тяжелыми заболеваниями, которые включены в так называемый "Список А", на карточку начисляется кредит до 100 грн. в соответствии с приведенной таблицей:

Заболевание	Периодичность	
	1-я категория	2-я категория
1. Наложена калостомы	ежемесячно	ежемесячно
2. Онкологические заболевания (до 5 лет после операции !)	ежемесячно	через 3 месяца
3. Гепатит С	ежемесячно	через три месяца
4. Бронхиальная астма (только ингаляторы!)	ежемесячно	через три месяца
5. Болезнь Паркинсона	ежемесячно	через три месяца
6. Сахарный диабет (только осложненный !)	ежемесячно	через три месяца
7. Инфаркт миокарда (три месяца после выписки!)	ежемесячно	ежемесячно
8. Инсульт головного мозга (три месяца после выписки !)	ежемесячно	ежемесячно
9. Трофические нарушения конечностей	ежемесячно	через три месяца
10. Эпилепсия	ежемесячно	через три месяца

## Получение медикаментов

С марта с. г. изменилась форма оплаты медикаментов. Кредит начисляется на пластиковую карточку супермаркета «Копейка», которая имеется у каждого клиента Хеседа. На этот кредит, начисленный на карточку для оплаты медикаментов, приобрести продукты питания невозможно — карточка не сработает. Равным образом она не сработает и при попытке оплатить стоимость медикаментов за счет кредита, начисленного для приобретения продуктов питания.

Медикаменты обязательно должны быть приобретены в течение трех месяцев с момента начисления

кредита на дисконтную карточку клиента. По истечении этого срока начисленный кредит снимаются с карточки и возвращаются в Хесед.

В марте на дисконтные карточки клиентов Хеседа начислен кредит для оплаты лекарств за три месяца: январь, февраль и март. Его обязательно нужно использовать до 25 апреля с. г.

Следующее начисление будет произведено в мае за апрель, май, июнь. Медикаменты отпускаются в аптеке

только при предъявлении дисконтной карточки и рецепта, оформленного в Медицинской службе Хеседа.

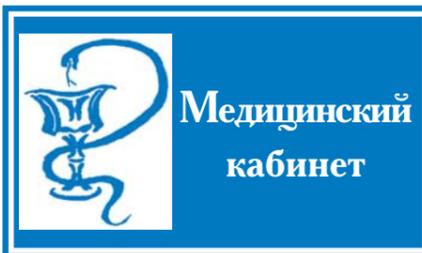
Медикаменты можно приобретать за один или несколько раз, но только на сумму, не превышающий кредит, начисленный на карточку. Если стоимость покупки несколько

меньше имеющегося на карточке кредита, сдача не выдается. Если стоимость покупки превышает имеющийся на карточке кредит,

разницу можно доплатить своими деньгами. Карточка является также скидочной, по ней можно приобрести со скидкой 7% любые медикаменты, но только в тех аптеках фирмы «Фармация», которые обслуживают Хесед.

**Внимание! Берегите свою карточку. В случае ее утери просим срочно сообщить об этом своему куратору или в Медицинскую службу, чтобы ею не воспользовался другой человек.**

**Изготовление новой карточки занимает длительное время, а кредит, который находился на утерянной, не возвращается.**



## Оформление рецептов

Для оформления в Медицинскую службу представляются только те рецепты, которые заверены штампом лечебного учреждения и личной печатью врача. Рецепт считается действительным в течение двух месяцев с момента его выписки.

Рецепты, на которых нет штампа медицинского учреждения и личной печати врача, выписанные более трех месяцев назад, имеющие различные приписки и исправления, выполненные другим почерком, а

также с признаками подделок, к оформлению не принимаются.

В том случае, когда рецепт оформлен по перечисленным выше правилам, он заверяется штампом Медицинской службы Хеседа с указанием той суммы, на которую оплачена стоимость медикаментов и аптеки, в которой их можно приобрести. Убедительно просим всех клиентов обращаться именно в эту аптеку.

Рецепты на лекарства, которые не включены в "Перечень жизненно необходимых лекарственных средств"

(Лекарственную корзину — 2009), к оформлению не принимаются.

Нужно обязательно помнить следующие положения.

Сотрудники аптеки не имеют права заменять выписанный в рецепте препарат его аналогом.

Для оформления рецептов в Медицинской службе необходимо представить:

- если рецепт оформляется на себя — паспорт или пенсионное удостоверение;

- если оформляется рецепт, выписанный другому человеку, —

паспорт того, кто обращается в Медицинскую службу, и паспорт (обязательно) того клиента Хеседа, которому рецепт выписан и предъявлен к оформлению. В противном случае рецепты оформлению не подлежат.

**Время оформления рецептов:**

- для клиентов Медицинской службы:  
9.00–13.00 и 13.30–15.00

- для социальных работников:  
8.00–9.00 и 15.00–16.30

## ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

### Уважаемые клиенты!

По всем вопросам, связанным с категорией нуждаемости в программе "Медицина", просим обращаться к своему куратору.

### Внимание!

С 1 марта координатор программы «Глухие и слабослышащие» **Вайсблат Софья Мееровна** находится в кабинете Медицинской службы.  
**Телефон 737-40-32**

### Вниманию подопечных, проживающих в г. Ильичевск!

В связи с тем, что фирма «Фармация» не представлена в вашем городе, вы по-прежнему будете приобретать медикаменты в аптеке фирмы «Хелп».

Рецепты будет оформлять районный куратор **Хацкевич Ирина Григорьевна** один раз в три месяца на сумму, отпускаемую клиенту в зависимости от его категории нуждаемости.



## “Фрейлехс” — это весело

Фрейлехс — самый известный, самый классический танец всех евреев Восточной Европы. О нем мы узнавали от наших бабушек и дедушек, иногда видели в каких-либо старых фильмах или слышали его мелодии при проигрывании таких же старых грампластинок. Теперь, когда многое к нам возвращается, мелодия этого танца звучит все чаще и все чаще его танцуют. Потому и назвали мы четыре года назад наш танцевальный кружок при Культурном центре Хеседа “Фрейлехс” и работой своей, и творчеством своим стремимся быть достойными этого названия.

Коллектив наш дружен, трудолюбив и очень предан танцам, которые мы с истинным удовольствием показываем всем, кому они доставляют эстетическое



наслаждение. И по первому зову мы всегда откликаемся на приглашения выступить на еврейских праздниках в Хеседе и в “Теплых домах”.

Танцуем мы “Шиву”, “Цадик Катамар”, “Хора Медра”, “Шалом”, “Ерушалаим”, “Амен”, “Яхад” и, конечно же, ставший для

нас фирменным “Фрейлехс”. Для каждого танца мы вместе с нашим любимым руководителем хореографом Людмилой Филипповой создаем соответствующие костюмы.

Танец, чаще всего, — дело коллективное, но каждый участник нашего кружка достоин быть названным. Это — Анна Беленко, Галина Георгиенко, Жанна Гуляева, Татьяна Маркова, Дина Перловская, Софья Подгорная, Яков Полищук, Светлана Юркова.

У нас постоянно рождаются новые идеи, расширяется репертуар, и мы всегда с радушием встречаем новых участников нашего “Фрейлехса”. Приходите к нам все, кто любит танец и готов посвятить ему свободное время.

Жанна Гуляева,

## Много — не всегда хорошо

Начало на стр. 3



Конечно, и это можно с удовлетворением отметить, не все наши клиенты легкомысленно относятся к приему назначенных им разных лекарственных препаратов.

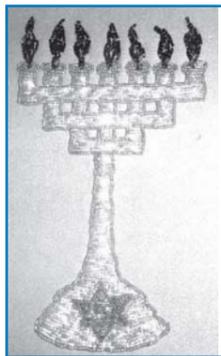
Весьма поучительной оказалась недавняя беседа с клиенткой — женой нашего клиента, которому исполнилось 93 года. По ее словам, муж, несмотря на его весьма преклонный возраст, до сих пор сохранил достаточную активность и бодрость, постоянно и охотно общается с ней, с детьми и внуками. Все это супруги в значительной степени относят на счет очень внимательного, если не сказать скрупулезного, подхода к приему назначаемых им разных лекарственных препаратов. Вместо всяких немислимых сочетаний лекарств жена по рецептам специалистов-натуропатов готовит ему чудодейственные травяные чаи. Помимо этого в семье внимательно следят за своим пищевым рационом, стараются всегда питаться только низкокалорийной пищей, содержащей большое количество клетчатки, по возможности сохраняют благотворный подвижный режим. И в квартире их в любое время года — свежий воздух. Жена моложе мужа, но ей уже 87 лет, а выглядит так, как дай Бог всем ее ровесницам. А причину этого она видит исключительно в тщательном соблюдении ими режима и строгом ограничении принимаемых лекарств, назначаемых только лишь по жизненным показаниям.

Хочу обратить самое пристальное внимание наших читателей еще на одно немаловажное обстоятельство. Целый ряд лекарственных средств, которые раньше отпускали в аптеках только по рецептам, теперь находятся там в свободной продаже. Но это вовсе не означает, что их всегда и всем можно принимать, поскольку взаимодействие содержащихся в них химических компонентов с другими препаратами может повлечь самые нежелательные последствия.

Убедительно просим всех наших уважаемых клиентов и социальных работников, которые оформляют рецепты для патронажных клиентов, предельно внимательно относиться к выписке медикаментов, при возникновении малейших сомнений повторно приглашать участкового врача и, по возможности, следить за тем, чтобы пациент самым строгим образом следовал приложенной к лекарственному препарату инструкции и не принимал несколько медикаментов одновременно. Это в значительной степени способствует выздоровлению и дальнейшему сохранению здоровья.

Н.Нунупарова

## Терпение и труд...



Бисер — это великолепный декоративный материал. Он привлекал внимание многих мастеров с давних времен. Всего год назад при Культурном центре Хеседа

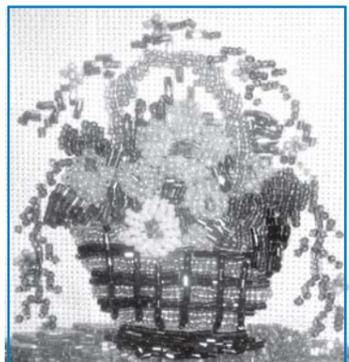
был создан кружок “Вышивка бисером”. А ныне его участникам уже есть что показать на недавно открытой выставке.

Но сначала о самом кружке. Руководит им визажист-стилист и мастер дизайна Инна Корсунская, которая, отлично владея мастерством и обладая тонким вкусом, готовила когда-то девушек к участию в конкурсе красоты. Вначале она просто увлеклась вышивкой бисером, потом это обернулось творчеством, которому Инна отдает все своим сердцем и помыслами. А потом ей удалось приохотить к этому искусству тех, кому оно тоже пришлось по душе.

Сейчас в кружке 8 человек: Клавдия Гиацинтова, Галина Гуральчук, Галина Загурская, Нина Зозуля, Светлана Игнатъева, Елена Курило, Раиса Лысянская и Людмила Юхневич. Несколько человек из них — профессиональные вышивальщицы, а остальные члены кружка — бухгалтер, кассир, музыкант, воспитатель

дошкольных учреждений, работник торговли. Все они были когда-то мастерами своего дела, но до прихода в кружок мастерством вышивания бисером никто из них не владел, тонкостей его не знал и навыков не имел.

Для того чтобы научиться вышивать бисером, одного, даже самого пылкого, желания, недостаточно. Необходимо иметь хороший вкус, стремление создавать подлинную красоту и огромное терпение, поскольку это дело само по себе очень кропотливое... Нужно уметь сначала создать рисунок будущей работы, а потом так подобрать бисер, стеклярус, бусинки, чтобы они в своей гармонии друг с другом создавали целостную картину, передающую творческий замысел автора. И тогда уже можно с уверенностью говорить о том, что материал подчиняется мастеру.



тщательно выполненные яркие картинкисюжетные и открытки...

О нашем кружке “Вышивка бисером” теперь уже знают не только в Одессе, но и далеко за пределами города и даже Украины. Многие работы участниц кружка были в качестве сувениров подарены гостям Хеседа, которые увезли их в США, Израиль, Россию...

В учебе, творческих исканиях, неизбежных разочарованиях и несомненных удачах незаметно прошел год, и теперь уже можно подвести некоторые отрядные итоги, зримо представив их на суд посетителей нашей первой выставки. И нужно сказать, что отбор экспонатов для нее был самый тщательный. А положительная оценка их зрителями станет еще одним стимулом дальнейшей творческой работы.

Сейчас кружковцы с увлечением работают над панно с красочным изображением логотипа БФ “Хесед Шаарей Цион”. Участники кружка овладевают и нелегкой, но совершенно новой оригинальной методикой — вышиванием бисером и гладью. И конечно же, в планах кружка проведение следующей выставки.

Анна Розен



Многие работы связаны с еврейскими традициями и их атрибутами, снабжены выполненными в той же технике пояснительными надписями. Участницы кружка вышивают кипы, шаббатные салфетки, панно... Не забыты маленькие,

### ВНИМАНИЕ!

В “Перечень продуктов, при покупке которых по пластиковой карточке предоставляется скидка в размере 8%”, опубликованный в газете “Доброе дело” №28, внесены изменения.



### Заменены в “Перечне”:

1. Морковь “Голландия” — на “Морковь Каротелька”.
2. Масло “Наш молочник” сливочно-растительное — на Спред “Золотава”, 72,5 %, солодковершковый.
3. Сыр пл. “Шостка”, 100 г, российский — на Сыр пл. “Звенигора”, 100 г, ассорти.
4. Вареники “Браво”, 1 кг, домашние, картофель — на Вареники 1.01, 500 г, картофель.
5. Филе минтая “Океан”, б. ш фас — на филе минтая “Океан”, 700 г., б. ш с. м.
6. Мойва “Волков”, б. г х. к — на мойва “Волков”, х. к.
7. Булка 3-й ХЗ, 90 г, восьмерка, в. с., уп. — на Булочку ОК, 120 г, сдобную с изюмом.
8. Булка 3-й ХЗ, 400 г, галицкий нарезной — на хлеб ОК, 450 г, семейный, уп.

### Удалены из “Перечня”:

1. Спред “Попельнянский”, 200 г, 72,5 %, солодковершковый.
  2. Сахар “Копейка”, 500 г.
  3. Крупа манная “Добродия”, 800 г.
- ### Добавлены в “Перечень”:
1. Гречка “Хуторок”, 1 кг.
  2. Крупа “Хуторок”, 1 кг, пшеничная.
  3. Манка “Хуторок”, 1 кг.
  4. Мука “Хуторок”, 1 кг.
  5. Рис “Хуторок”, 1 кг, круглый.
  6. Сахар “Хуторок”, 1 кг.

Для удобства покупателей — клиентов Хеседа — замененные и добавленные товары на полках универсамов “Копейка” будут отмечены специальным ценником синего цвета.



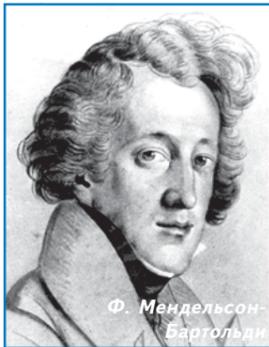
## ФЕЛИКС — ЗНАЧИТ СЧАСТЛИВЫЙ

Почти все знают этот марш, даже те, которым не посчастливилось слышать его в торжественный момент их жизни. Но судьба его создателя известна не многим.

Двести лет назад в богатой еврейской семье города Гамбурга родился мальчик, которого назвали красивым именем Феликс — счастливый.

О судьбе наделенного многими талантами, благополучием и самим именем назначенного быть счастливым выдающегося композитора Феликса Мендельсона-Бартольди рассказала на воскресной встрече в Культурном центре Хеседа известный музыковед, преподаватель музыкальной школы № 3 Жанна Михайловна Мигаль.

Семья Мендельсонов была большой и дружной. Дед — известный в свое время философ, отец — видный банкир. У Феликса две сестры и брат. Игра на фортепиано и скрипке, уроки пения и рисования, изучение языков, знакомство с известными людьми, часто бывавшими в гостеприимном доме Мендельсонов, полностью занимали время детей. Однажды, прослушав оперу К. Вебера, одиннадцатилетний Феликс написал несколько опер и симфоний. К тринадцати годам у него уже были сочинения многих музыкальных жанров. С родителями он путешествовал по Швейцарии и выступал там с концертами, играл в Веймаре для великого И. Гете, который назвал его «небесным, драгоценным мальчиком». В пятнадцать лет Мендельсон был уже зрелым художником. А в двадцать лет, исполнив ораторию И. Баха «Страсти по Матфею», он



Ф. Мендельсон-Бартольди

вернул миру почти забытое творчество великого композитора. Поездка в Англию, которую он потом полюбил на всю жизнь, принесла ему ошеломляющий успех. Посещение Италии обогатило его творчество «Песней гондольера» и «Итальянской симфонией», в которой ярко и весело передана радость жизни и прелесть южной природы. А первая неудача ожидала его в Париже, публика которого не поняла творчество молодого композитора.

Когда Мендельсону было только двадцать шесть лет, его пригласили в Лейпциг. Приглашение было принято, и молодой композитор вскоре стал главой знаменитой лейпцигской школы.

А в 1843 году он свершил одно из важнейших дел своей жизни, став основателем и профессором первой немецкой консерватории. Но при всей невероятной занятости он ни на день не оставлял творчество, писал много, плодотворно и, как в юности, во всех жанрах. Популярны его «Песни без слов», написанные для фортепиано, а потом переложенные для различных инструментов и для голоса.

Красивый, стройный, изящный, с грустными карими глазами, он волновал многих предстательниц прекрасного пола, тревожил сердца своих учениц и сам восторгался женской красотой. На дружеских же вечеринках он с удовольствием исполнял «Песню

холостяка» и... вдруг безоглядно влюбился в прелестную девушку с глубокими темно-синими глазами, прелестную Сесиль Рено.

Семейное счастье, пятеро детей, любовь и признание оркестра и публики наполняли его радостью жизни. Он возвратился к написанной еще в семнадцать лет увертюре «Сон в летнюю ночь» и вставил в нее ставший потом знаменитым «Свадебный марш», выразив в нем всю полноту переполюнявших его чувств. И с тех пор возвышенная торжественность этого марша благословляет влюбленных в разных странах.

Мендельсон упорно работал над окончанием своих незавершенных произведений, создал один из мировых шедевров скрипичной музыки — «Концерт для скрипки с оркестром», чья стремительно взлетающая мелодия неземного восторга, радости и ликования не оставляет равнодушными тех, кто хоть один раз услышал ее.

Оставаясь на границе классицизма и романтизма, Ф. Мендельсон все чаще и настойчивее вплетает в свое творчество нити нового течения, уверенно вливающегося в жизнь и искусство Европы. Для его музыки характерны яркая выразительность и ясность, она запоминаема, обладает отточенностью и завершенностью формы.

Напряженная работа и переутомление все чаще и чаще вызывают у него такие головные боли, что иногда приходилось даже отменять выступления. Изменилась и внешность композитора, в глазах его теперь была постоянная усталость и несвойственное ему безразличие. И он ушел из жизни в 38 лет, оставив миру бесценное

музыкальное наследие. А семь лет спустя за ним последовала его любимая Сесиль...

Так случилось, что о 200-летию со дня рождения Феликса Мендельсона вспомнили, кажется, только у нас в «Хеседе» благодаря руководителю его Культурного центра Анне Розен и музыковеду Жанне

Мигаль. И она вдохновенно и просто рассказала о жизни и творчестве выдающегося композитора и счастливого человека Феликса Мендельсона-Бартольди. С удовольствием ей помогли в этом солистка Одесской филармонии Елена Рихтер, обладающая глубоким, сочным голосом и тонким даром проникновения в суть произведения, и ученица школы им. профессора П.С. Столярского Алина Починок. Вниманию слушателей были предложены и записи отрывков увертюры, симфонии и скрипичного концерта в прекрасном исполнении.

А в конце этой встречи Елена Рихтер песней Дж. Керна «Дым» и впервые исполненной на иврите песней А. Ольшанецкого «Широн» поздравила женщин с весенним праздником.

Евгения Лукьянова

## СВЕТЛАЯ РАДОСТЬ ВСТРЕЧИ

Программа очередной воскресной встречи в Культурном центре Хеседа оказалась не совсем обычной, поскольку соединила она в одно единое целое несколько творческих направлений, представив гостям действительно «разные грани искусства». А посвящена была эта программа 172-й годовщине со дня смерти Александра Сергеевича Пушкина, чьи тринадцать одесских месяцев оставили значимый след в его творчестве.

Встреча началась презентацией тематического цикла работ известного одесского фотохудожника Леонида Сидорского «Пушкин в Одессе», недавно представленного в Одесском литературном музее на его 31-й персональной выставке.

Леонида Сидорского знают далеко за пределами нашей страны как талантливого мастера света и цвета, который способен увидеть в нашей повседневной жизни самые ее неповторимые драматические и лирические мгновения. И они, талантливо запечатленные в работах Л. Сидорского, напрямую воздействуют на настроение, чувства и эмоции тех, кто не утратил способность воспринимать красоту во всем ее целостном многообразии.

Александр Сергеевич Пушкин покинул нашу Одессу 125 лет назад, и теперь в ней уже очень немногое осталось с той давней поры. Но Леонид Сидорский не только сумел отыскать и запечатлеть то, что осталось, но и передать неповторимый дух Одессы,

который как был в те давние пушкинские времена, так и остался по сию пору, вопреки стараниям прежних властей превратить ее в обычный областной центр. Наше чарующее в любое время года море, наше высокое и такое бездонное ночью небо, наши могучие платаны и памятная с детских лет белая акация, которая давно стала всем известным символом города...

Все это было осмысленно, прочувствованно и потом снято Л. Сидорским в тонком, органичном сочетании с бессмертными пушкинскими строками и прекрасной музыкой Петра Ильича Чайковского, подобранной профессионально тонко, пластично, ситуативно и эмоционально.



Л. Сидорский



М. Новик



Л. Хонич

Когда смотришь и слушаешь сделанное Л. Сидорским, которое иначе как произведением, не назвать, то в который раз становится понятно, что в нашем сознании и восприятии слова и музыка неразрывно связаны друг с другом. Об этом великолепно написал в своем стихотворении

«Высший закон» поэт Николай Рыленков:

**Не может жизнь утратить  
смысл высокий,  
Сомкнув за нами круг  
дневных забот,  
Пока звучат нам  
пушкинские строки  
И музыка Чайковского поет.**

Затаив дыхание, в полной тишине, зрители внимали экрану. А после последнего кадра зал наградил Леонида Сидорского бурными аплодисментами за его искусство, преданность великому поэту и память о его пребывании в нашем городе.

В слайд-шоу, как называют жанр произведения Л. Сидорского,

Лариса Хонич — творчески одержимый мастер художественного слова, литературные программы которой со всей полнотой доносят до слушателей творчество Александра Пушкина, Василия Шукшина, Ганса-Кристиана Андерсена и многих других корифеев прозы и поэзии.

В трактовке же пушкинских произведений, которые представляет на суд своих слушателей Л. Хонич, привлекает раскованность, искренность, душевность, стремление проникнуться чувством и мыслью автора...

Желанным и естественным продолжением этой встречи стали романсы русских композиторов на стихи А. Пушкина, которые душевно исполнила лауреат Международного конкурса артистка Одесской филармонии Марина Новик. «Музыкальная Пушкиниана» включает в себя тысячи строк поэта, положенных на музыку многими великими композиторами. Но и та ее малая толика, которую услышали гости Культурного центра, отозвалась в их сердцах светлой радостью.

Прошедшая с заслуженным успехом, эта встреча стала первой в намеченном нами цикле лекций, бесед, литературных композиций и концертов, посвященных 210-летию со дня рождения Александра Сергеевича Пушкина и 185-летию его отъезда из Одессы, после чего появилась знаменитая «Одесская глава» его бессмертного «Евгения Онегина».

Анна Розен



Осип РАБИНОВИЧ  
*История о том,  
как реб Хаим-Шулим Фейнис  
путешествовал  
из Кишинева в Одессу,  
и что с ним случилось*

Продолжение. Начало в №№ 26 – 29

С немалым трудом уложили багаж в брику, которая была полна по самые края пассажирскою поклажей. Пошли прощанья и обниманья; дети дергали отца за полы; Мени-Кройна терлась около мужа боком, без устали посылая ему одно напоминание за другим. И письма чтоб он писал, и сам чтоб скорей приехал, и чтоб не забыл про чтение псалмов, и про мышеловку, и про сорок восемь других предметов.

— Ну, шабаш! — крикнул возница, усевшись на козлах.

Укутанное чучело вытаращило глаза; оба «очень хороших человека» встрепенулись, «Баранья шапка», укрепившись у какого-то гвоздя, свесила ноги наружу. Реб Хаим-Шулим начал упаковывать в брику свою особу, в чем ему усердно помогал приятель реб Хаскель, обходившийся с ним посредством пинков и кулаков, как обходятся с мешком шерсти, когда его хотят запихнуть в тесное место. Несчастный реб Хаим-Шулим стонал и кричал; несколько раз он чуть-чуть не поцеловался с чучелом; несколько раз доставал он каблуками сапог то одному, то другому «очень хорошему человеку» прямо в зубы, и даже «Баранью шапку» раз досталось так, что она чуть не полетела вниз головой. Наконец, когда он уже уселся, то оказалось, что, даже после снятия с головы шляпы, крыша брики все-таки изъясняла желание серьезно заняться шлифованием его черепа.

— Ну, прощайте же! — произнес он задышающим голосом.

— Счастливый путь, счастливый путь! — пропищали дети хором.

— Счастливый путь! — крикнула Мени-Кройна, воткнув голову в брику. — Да не забудь псалмы читать.

— Хорошо, хорошо, прощай!

— И кофею фунт привези...

— Хорошо.

— Самого лучшего!

— Примо-де-примо.

— Гит-тай! — крикнул балагула.

Бич хлестнул, и — фур, фур, фур, — брика торжественно двинулась в путь, имея с одного боку висающие ноги «Баранью шапки», а с другого боку стоящего на подножке раскрасневшегося реб Хаскеля.

У самого выезда из города брика остановилась. Возница соскочил с козел и начал поправлять сбрую. Соскочил и реб Хаскель с подножки, чтоб проститься со своим приятелем. Из земли выросла какая-то высокая женщина с узлом в руке и начала карабкаться на козлы.

— Как, еще? — вскричал удивленный реб Хаим-Шулим, которого еще не утрясло хорошенько, отчего голова его все еще служила подпоркой для бричечной крыши.

— Э... бэ!.. — отвечал реб Хаскель. — Это уже до вас не касается: это — персона на кельню (козлы. — Ред.)... Ну,

поезжайте мне здоровы, мой любезный реб Хаим-Шулим, — прибавил он, трясая его за руку, — непременно поезжайте мне здоровы и получите успех во всем... Да не забудьте уговор за мои проценты. А что на Шабес в Одессу поспеете, — это так верно, как я ношу бороду и пейсы.

— Благодарю, — угрюмо отвечал реб Хаим-Шулим, — прощайте!

«Что же касается до твоих процентов, — подумал он, — то слишком жирно будет, собака: еще об этом поспорим. Эти дохлые клячи и три лишние пассажира выйдут тебе боком».

### III

Поехали окончательно. Реб Хаим-Шулим протяжно вздохнул и начал оглядываться. С одной стороны небо, поле и зеленая трава — скука смертная; с другой стороны — зеленая трава, поле и небо — такая же скука и пустота. То ли дело Кишинев! Если не грязь по уши, то песок по колено, если не погребок, то лавочка, если не каруцы с угольем, то куча соленой тарани. А уж кучки людей, куда ни повертись. А тут все одно: трава да трава. Тоска.

Наш путешественник потянул хорошую порцию из кубышки с вином, которым он не забыл запастись, и стал оглядываться на своих спутников. Мало-помалу между ними завязался разговор, и тоска реб Хаим-Шулима стала постепенно рассеиваться, в особенности после третьего приложения к горлышку кубышки. Заметно было, что все пассажиры, не исключая даже «Персоны на кельне», имели уже достаточные сведения об особе реб Хаим-Шулима. Эти сведения, конечно, более или менее различались между собой, но в одном они были совершенно сходны, т. е. в самом главном, а именно: этот человек едет в Одессу, чтобы все тамошнее казначейство взять в свое непосредственное распоряжение. Все ему оказывали нелицемерное уважение. Чучело, которое оказалось семидесятилетней старухой, тотчас отдало себя под особенное покровительство реб Хаим-Шулима и рассказало, что оно страдает спячкой, спит иногда по шести суток кряду и едет теперь в Одессу пользоваться лиманом. Ни вы, мои читатели, ни я до сих пор не знали, что купанье в лимане помогает от спячки. Слышал я, что лиман помогает от золотухи, и то только тогда, когда его не употребляют. Как бы то ни было, а старуха, после подробного описания своей болезни, очень любезно заявила перед реб Хаим-Шулимом, что у него одного только позволит себе взять деньги взаймы, так как она опасается, что у нее не хватит до Одессы. Реб Хаим-Шулим сделал гримасу и, утопив ее в жидкости кубышки, обратился за сведениями к другим

спутникам. Один из сидевших насупротив был подбиратель мехов из Бри-чан и ехал за енотами; другой, сидевший у него сбоку, был комнатный маляр из Липкан и ехал за охрой и медянкой; «Баранья шапка» была из какого-то местечка, которого название кончается на зешты, и принадлежала к табачной части, а «Персона на кельне» была из другого местечка, которое кончается на ашаны, и оказалась по кухонному департаменту. Стало быть, все обстояло благополучно.

Уже совсем стемнело, когда голова реб Хаим-Шулима окончательно рассталась с крышей брики, а сам он очутился в том положении, когда ноги выходят выше головы, а по бокам от вдавившейся мягкой поклажи образуются два огромных бугра, не дающие пошевелиться ни направо, ни налево. Частью от этого приятного положения, а частью от приложения к кубышке, он задремал. Он проспал бы, может быть, долго, но внезапный крик и шум разбудили его. Раскрыв глаза, он почувствовал едкий дым и острый запах горючей смолы. Оба «очень хороших человека» и «Баранья шапка» ругались с фурманом и суетились у дышла; «Персона на кельне» стояла поодаль от дороги и держала отпряженных лошадей; старуха, она же и чучело, охала, кашляла и молила о спасении. С трудом вырвался Хаим-Шулим из своей берлоги и соскочил на землю. Суматоха оказалась по причине горевшей оси. Это бы еще ничего: можно потушить; но беда в том, что тушить уже было нечего: ось совершенно перегорела, значит, она горела довольно долгое время. Каким образом балагула этого не заметил, — это собственный его секрет; дело в том, что компания осталась в степи, среди глухой ночи.

— Как же теперь быть? — спросил огорченный реб Хаим-Шулим.

— Пойдете пешком до корчмы, если хотите поужинать и отдохнуть: всего версты три, — хладнокровно отвечал балагула, принимаясь рубить огонь для своей трубки.

— Куда ж идти? Я не знаю.

— А вот прямо: дорога столбовая, не собьетесь. Корчма большая; нам все равно там заночевать следовало.

— А с брикой же как?

— Уж мы как-нибудь дотащим. Через ночь все будет исправлено. Только возьмите, пожалуйста, с собой это несчастье (деликатный намек на старуху): она нам только мешает.

Нечего было делать. Реб Хаим-Шулим, чувствующий голод и усталость от дневной передрыги, очень желал скорей поужинать и отдохнуть.

Продолжение на стр. 8

## Одесские

### НОВОСТИ

16 марта в муниципальном музее личных коллекций имени А. В. Блещу-нова открылась выставка «Судьбы на фоне города». Это вторая из четырех выставок, посвященных 95-летию со дня рождения Дины Фруминой. На выставке представлены около 20 ее работ: натюрморты, портреты друзей, автопортрет, а также картины «Дом Бернардацци» и «Реквием».

16 марта в Центре украинской культуры (ул. Польская, 20) при поддержке Интеллектуального форума Украины открылась выставка вышивок Татьяны Кривицкой «Квіткове розмаїття». На ней представлены натюрморты и орнаменты. Кроме обычной вышивки, автор использует вышивку бисером, объемную вышивку на проволочных каркасах, тканевую аппликацию на китайских деревянных салфетках и работы в другой технике.

Двенадцатилетний одесит Владислав Новицкий стал обладателем III премии Международного конкурса имени Александра Скрябина, проходившего в Париже.

16 марта в Художественном музее открылась выставка гагаузского художника Петра Фазлы.

Мэрия Одессы планирует модернизацию водоочистой станции «Днепр», что позволит существенно снизить расходы на очистку воды и тарифы для населения.

Лауреатом премии «Человек года» стал председатель Одесского апелляционного хозяйственного суда Валерий Балух. В номинации «Юный талант года» отмечена серебряная призер «Детского Евровидения-2008» жительница села Нерубайское Беляевского района Одесской области Виктория Петрик. Лауреатом в номинации «Национальная торговая марка года» стала сеть супермаркетов «Наталка».

В нынешнем году в Одессе на реализацию программы социальной защиты населения планируется затратить примерно 194 миллиона гривен. Деньги предполагается направить на выплату пособий, оплату коммунальных услуг, покупку продуктов питания, медикаментов, протезирование и т. д.

В Одесской области планируют построить мост через Дунай длиной 12 километров, который свяжет украинское село Орловку и румынский город Исакача. Строительство моста стоимостью 1 миллиард гривен предполагается завершить до 2012 года. Строить объект планируют на средства инвесторов.

20 марта в лит-арт-салоне Литературного музея (флигель в саду скульптур) открылась выставка живописи Галины Павлюк и скульптур Таисии Судьиной.

20 марта в «Городской художественной галерее» открылась 2-я персональная выставка молодого одесского художника Артура Израйляна за 5 лет его творческой деятельности.



Осип РАБИНОВИЧ

## История о том, как реб Хаим-Шулим Фейнс путешествовал из Кишинева в Одессу, и что с ним случилось

Начало на стр. 7

Скрепя сердце, он пустился по дороге; за ним поплелась старуха, еще с самого начала отдавшая себя под его покровительство. Он был угрюм, а она беспрестанно охала; он боялся разбойников, а она — нечистой силы. Шли они, шли, уж, кажись, довольно долго, а огня впереди все не видать. Чем дальше они продвигались вперед, тем громче голосила старуха, проклиная Одессу и лиман, балагулу и даже ни в чем не повинного реб Хаим-Шулима. Он стал шепотом уговаривать ее, чтоб она шла смиренно, а то стоны ее могут привлечь разбойников, которые, наверно, лежат где-нибудь в засаде, — это подействовало. Но прошедши еще около получаса, она пожелала отдохнуть и села у верстового столба. Реб Хаим-Шулим должен был покориться.

— Вот, — подумал он, — не было печали, так черти накачали. Навязалось же это чучело на меня! Небось, побольше таких прогулок, — и от спячки вылечили бы, лучше всякого Одесского лимана... А фурман, подлец, солгал: тут более трех верст будет”.

После небольшого отдыха они пустились далее. Идут, идут, идут, идут, — уже примерно около двух часов, как они оставили брику, — впереди все та же пустошь и темнота. Реб Хаим-Шулим тухнул не на шутку, а старуха формально взбунтовалась, и охая, на чем свет стоит, наотрез объявила, что она далее не пойдет. Не говоря ни слова, он взвалил ее себе на плечи и пошел шагать. Наконец, послышался лай собак, замелькал огонек, и у нашего путешественника отлегло от сердца. Ускорив шаги, он, измученный и облитый потом, добрался до корчмы, и, сдав свою ношу кому следует, повалился, как сноп, и заснул, забыв об ужине и обо всем на свете.

Так кончились приятности путешествия первого дня.

Уже солнце было высоко, когда реб Хаим-Шулим проснулся. Он полагал, что все уже готово к отъезду и только ждут его пробуждения. Ничуть не бывало, потому что брика с рассветом только дотащила, и балагула, как простой смертный, завалился спать и только поздно утром принялся за дело.

— Как же будет, любезный, — сказал реб Хаим-Шулим извозчику, — ведь эдак мы, пожалуй, и не поспеем.

— Если не поспеем, так и не поспеем, — отвечал извозчик с убийственным равнодушием.

Реб Хаим-Шулим, который никогда не путешествовал, принял этот ответ очень горячо к

сердцу и побожился, что если извозчик не доставит его к субботе в Одессу, то он ему не заплатит остальной половины извозных денег.

— Э, шутите, — отвечал хладнокровный возница, — мы тоже батюшкин мальчик.

Что он собственно хотел этим сказать, реб Хаим-Шулим хорошенько не понял, а понял только то, что он тратит напрасно слова. Он ушел в комнату и скоро обрел утешение в огромной полоскательной чашке, наполненной сырниками, которую ему подала к завтраку сама хозяйка, с подобающей улыбкой, потому что слава о предстоящих ему в Одессе подвигах насчет казначейства уже успела разнестись по всей корчме. Чучело считало своим священным долгом и по вопросу о сырниках делить с ним труды и заботы, как оно их делило вчера во время ночного странствования. Как все, однако ж, на свете имеет конец, то кончились и сырники, кончилась и возня с осью, кончились расчеты, и даже ссора грубияна балагулы с корчмарем за дырявый пятак тоже кончилась, — и поезд тронулся далее.

При всем моем желании исчислить поименно все места, где проезжали наши путешественники, я, однако ж, не могу этого сделать, потому что названия эти такие мудреные и трудные, что, не положивши наперед за щеку грецкого ореха, их и выговорить невозможно. Скажу только то, что в каждом из этих мест возница считал необходимым останавливаться: то надо было дать клячам клочок сена, то горсть овса, то следовало их напоить, то следовало самому выпить. Все это, хотя и делалось не выпрягая, однако ужасно замедляло путешествие, не говоря уже о том, что лошади, несмотря на свою львиную породу, с трудом передвигали ноги. Реб Хаим-Шулим понукал балагулу, но тот не обращал на него никакого внимания. Не раз проклинал он приятеля реб Хаскеля, услужившего ему такой прекрасной подводой, и если б не благодетельная кубышка, которая опять была наполнена на последнем ночлеге, наш путешественник потерял бы всякое терпение, и — как он сам после сознавался, — или подрался бы с балагулой, или откусил бы нос у старухи, которую он от вчерашнего вечера возненавидел от чистого сердца.

К полудню добралась она опять до обширной корчмы, где предназначено было большое кормление львов.

И тут молва уже предупредила реб Хаим-Шулима. К нему оказывали особую

внимательность, которая приятно щекотала его самолюбие, хотя обходилась не дешево. После трехчасовой стоянки, в ожидании скорого отъезда, он вздумал пройтись по широкому двору и посмотреть, около чего это собралась там в углу такая толпа людей. Это было мертвое тело какого-то скоростижно умершего забулдыги, которое надо было освидетельствовать, для чего прибыли уже и становой, и понятые, но ожидали еще каких-то чиновников. Реб Хаим-Шулим спокойно подошел к толпе, с заложенными назад руками, как человек, которого настоящее приятно, а будущее обещает быть еще приятней. Это не понравилось становому, который с длинным чубуком в зубах стоял у трупа и отдавал разные приказания.

— Ты зачем тут? — вскричал он сердито на реб Хаим-Шулима.

— Я... я совсем не тут, — отвечал реб Хаим-Шулим, крепко оторопел и забыв снять шляпу.

— А шапка? — прогремел становой еще сердитее.

— И шапка не тут, — отвечал реб Хаим-Шулим, от испуга не зная, что с ним делается.

Становой тотчас понял, что это, должно быть, птица опасная. На сцену корчмаря! на сцену извозчика! на сцену всех!.. Паспорты!

Оказалось, что реб Хаим-Шулим, впопыхах и суеде перед отъездом забыл запастись этим весьма полезным документом. Чучело охало и стонало, на все вопросы отвечало лаконически и беспрестанно указывало головой и руками на реб Хаим-Шулима, что вот, дескать, он, состоя главным управляющим по всем делам моим, уже про все даст отчет. Оба “очень хороших человека” тоже не имели паспортов, но извинялись тем, что так как и один, и другой имели по брату в военной службе, то, по их мнению, паспорт для них вещь уже совершенно лишняя. “Баранья шапка” заборорассудила под шумок дать тягу, и ее никак отыскать нельзя было, по каковой причине вопрос о том, имела ли она паспорт или нет, — история до сих пор еще не разрешила. Что же касается до “Персоны на кельне”, то она при первом спросе ужасно расхохоталась и дала ответ, что именно по неимению паспорта она и едет в Одессу, зная достоверно, что в Одессе все кухарки великодушно отреклись от этой роскоши, за себя и за своих наследников, на вечные времена. — Дело вышло дрянно.

Продолжение следует

## Э т и к е т

Рубрику ведет Тамара Попова

### Приветствия

Мужчина первым здоровается с женщиной, но право протянуть руку для рукопожатия предоставляется женщине. Единственное исключение из этого правила относится к мужчине-руководителю. Здесь женщине неуместно протягивать ему руку, но если она уже протянула, воспитанный начальник обязательно ее пожмет. Совершенно недопустимо, если мужчина сидя отвечает на рукопожатие женщины.

Нарушение служебного этикета является обращением на «ты» к подчиненному, если это не ваш товарищ детства. В то же время даже лучшие друзья при посторонних должны обращаться к начальнику на «вы» и по имени-отчеству, а не демонстрировать степень своей дружбы или родства. Излишняя фамильярность обычно не прощается.

Коллеги одинакового служебного положения приветствуют друг друга по принципу: первым здоровается тот, кто лучше воспитан...

К приветствиям относятся и поздравления с праздником. Поскольку газета “Доброе дело” выходит накануне Дня смеха, который одесситы особенно любят

за возможность посмеяться, пошутить друг над другом или, как говорит современная молодежь, приколоться, публикуем советы и по этому поводу.

1 апреля — веселый, жизнерадостный, вызывающий положительные эмоции праздник. Однако некоторые розыгрыши в ожидании проявления чувства юмора могут привести к обидам, конфликтам, исчезновению взаимных привязанностей.

Вот один из конкретных случаев, демонстрирующий наши ранее высказанные опасения.

Тимур и Зиновий были приятелями со студенческих лет. Тимур — приверженец международного языка эсперанто — с юности активно и последовательно, энергично и настойчиво пропагандировал изучение этого языка как самого легкого и простого для изучения, мелодичного по звучанию.

Благодаря тому, что грамматика эсперанто очень проста, состоит из двух десятков правил, которые не имеют

исключений, он настолько свободно овладел этим языком, что на эсперантских встречах, конференциях, конгрессах, которые проводились в различных странах мира, он выступал без переводчиков. Тимур опубликовал несколько научных статей в солидных эсперантских изданиях, был организатором различных эсперантских форумов и мечтал принять участие в Универсальном эсперанто-конгрессе, который должен был состояться в Вильнюсе.



Зиновий уважал увлечение приятеля и знал его планы. Но накануне праздника он, желая пошутить, от чужого имени, с другого компьютера прислал Тимуру послание:

“Уважаемый Тимур! Сообщаем Вам, что за Вашу многолетнюю, плодотворную и активную работу по популяризации международного языка эсперанто принято решение включить Вас в состав делегации украинских эсперантистов для участия в Международном конгрессе. О времени и

дате проведения форума сообщим Вам дополнительно. С уважением, Оргкомитет”.

2 апреля Тимур открыл свой почтовый электронный ящик. Нужно ли говорить, как он был счастлив: наконец-то все его усилия и старания по распространению международного языка эсперанто оценили по достоинству!

Но что-то неуловимое вдруг остудило его пыл и приглушило радость. Не первоапрельская ли это шутка? — подумал он. Огорчение было нешуточным, поскольку удар пришелся по больному месту.

А Зиновию розыгрыш удался. Но у Тимура начисто исчезло желание продолжать с ним дружбу. Не хотелось даже общаться по телефону.

Зиновий, конечно, очень скоро почувствовал холодность, однако не только не извинился за свой столь неудачный розыгрыш, но сетовал на отсутствие чувства юмора у Тимура. И пути старых приятелей разошлись.

Продолжение следует



**Виктор Шендерович** родился в 1958 году в Москве, там же окончил Московский государственный институт культуры.

**Писатель, журналист, публицист и сатирик, автор программ радиостанции «Эхо Москвы» и популярных телевизионных проектов «Куклы», «Итого» и «Плавленный сырок». Лауреат нескольких литературных премий в области юмора. Лауреат «ТЭФИ-96» в номинации «Событие года». Лауреат премии «Золотой Остап» (1996). Автор книг, множества публикаций в периодической печати, эстрадных миниатюр для Геннадия Хазанова.**

## О евреях Краткое интервью

**Вопрос:** Почему ВАШИХ так много именно там, где пахнет деньгами, властью и легкой жизнью? Почему ВАС так много среди банкиров, бизнесменов-олигархов, на телевидении (вообще в СМИ), в шоу-бизнесе и т. п.? Почему ВАШИ не составляют большинства, например, в горно-рудной или угледобывающей промышленности?

**Виктор Шендерович:** НАШИХ, драгоценный мой, много там, где требуется творческий труд, — желательно, без алкоголизма и приступов ксенофобии. Труд этот, по преимуществу, действительно интеллектуальный (хотя мой прадед был биндюжником, ломовым извозчиком) — за пять с половиной тысячелетий существования еврейская нация неплохо, хотя отчасти вынужденно, отточила интеллект в процессе выживания среди других, часто весьма враждебных, народов; им (интеллектом) и пользуется. В еврейской среде крепки традиции хорошего образования — его дают детям, тратя на это иногда последние копейки, как тратили их именно на это мои родители. Еврейский народ (который называют иногда «народом Книги») в целом достаточно крепко передает по наследству этическую систему координат, в этой Книге заложенную. Книга называется Библия — прочтите, очень

советую. Вот, вкратце, основы относительного успеха евреев в искусстве и ремеслах. Рекомендую Вам попробовать вышеописанную технологию на себе и своих детях, хотя и не желаю им при этом постоянных оскорблений, погромов, Холокоста и других примет еврейской «легкой жизни».

## Страшные слова

Первый раз в жизни я услышал слово «жид» классе примерно в четвертом от одноклассника Саши Мальцева. В его тоне была брезгливость.

Я понял, что во мне есть какой-то природный изъясн, мешающий хорошему отношению ко мне нормальных русских людей вроде Саши Мальцева, — и одновременно понял, что это совершенно непоправимо.

А мне хотелось, чтобы меня любили все. Для четвертого класса — вполне простительное чувство. Полная несбыточность этого желания ранит меня до сих пор.

## Свадьба

Свадьба бабушки и дедушки состоялась, пока я был в армии.

Вот как это было.

Дед, старый троцкист, лежал в больнице для старых большевиков (старым большевиком была бабушка). При переоформлении каких-то больничных бумаг у бабушки попросили свидетельство о браке, и тут выяснилось, что дедушка — никакой бабушке не муж, а просто сожитель.

В двадцать пятом году они забыли поставить в известность о своей личной жизни государство, отмирание которого все равно ожидалось по причине победы коммунизма. Но коммунизма не случилось, а в 1981-м лечить постороннего старика в бабушкиной партийной больнице отказались наотрез.

Делать нечего: мой отец написал за родителей заявления и понес их в загс.

Отец думал вернуться со свидетельством о браке. Фигушки. В загсе бабушке с дедушкой дали два месяца на проверку чувств.

За пятьдесят шесть лет совместной жизни бабушка с дедушкой успели проверить довольно разнообразные чувства, но делать нечего — проверили еще.

Потом — как вступающим в брак в первый раз — им выдали талоны на дефицитные продукты и скидки на кольца.

Отец взял такси и привез стариков на место брачевания. Сотрудница загса пожелала им долгих совместных лет жизни.

За свадебным столом сидели трое детей предпенсионного возраста.



## Хранительница песен

Если человек о чем-то не говорит, то это не значит, что он этого не знает или не помнит. Дора Рацен не говорит о том, что пришлось пережить ей в годы войны. Но она это никогда не забывает, потому что забыть — значит предать память о тех, кто были с ней и не выжили в страшные годы войны в фашистском концлагере.

Многие клиенты Хеседа, посетители его воскресных программ, и те, чье одиночество скрашивают «Теплые дома», ее не просто знают, но с удовольствием и щемящей сердце грустью слушают. Дора не говорит, она поет а' капелла, то есть без аккомпанемента, старинные еврейские народные песни, которые в далеком детстве слышала от отца, а он пел псалмы в синагоге их родного местечка в Одесской области. Она поет эти песни на идиш — языке наших бабушек и дедушек, потому что, будучи переведенными на любой другой язык, они теряют очень многое. Она поет и возвращает нас к тому животворному началу, без которого не было бы нашего настоящего.

Доре Рацен исполнилось 80 лет и, поздравляя от всей души, просим ее дарить нам песни еще много-много лет.

## Гости из космоса

Прогресс науки и техники сейчас так стремителен, что не успеваешь удивляться каждому достижению. Когда-то люди восхищались тем, что телеграф мгновенно доносит новости, потом спрашивали, кто это в граммофоне сидит и поет. И первые космонавты представлялись такими небожителями, увидеть которых считалось великой удачей. И мне такая удача когда-то выпала.

В 1975 году я служил в Бакинском округе ПВО, который прикрывал воздушное пространство региона, граничащего с Ираном. К тому времени состоялось уже немало полетов в космос, численность отряда космонавтов увеличивалась и представители его выезжали в летные части выбирать кандидатов для его пополнения. Они знакомились с личными делами летчиков, с ними самими и, если кого отбирали, то направляли в Москву. А там уже выносили окончательный вердикт.

Дошла очередь и до моей части, куда в сентябре 1975 года прибыли тогдашний начальник Центра подготовки космонавтов Георгий Тимофеевич Береговой и начальник политотдела Петр Ильич Климук. До того засекреченные, космонавты после полета в космос становились известными всей стране. И мы уже знали тогда, что Г. Береговой был военным летчиком, за боевые вылеты стал Героем Советского Союза, а вторую Золотую Звезду получил за космический полет в 1968 году. П. Климук тоже был дважды Героем Советского Союза, но эти звания получил за два

## Эстрада ждет

Году эдак в восемьдесят четвертом случилось одно из первых моих выступлений: на окраине Москвы, в парке имени Дзержинского. Дзержинского там как раз не хватало. Придя за кулисы, я обнаружил пьяного в зюзо конферансье — москонцертного детинушку в розовой рубашке.

Детинушка явно нуждался в рассоле.

— Старик, — сказал он, когда я втолковал ему, что в числе прочих приглашен выступать. — Как тебя объявить?

Видя состояние товарища по эстраде, я печатными буквами написал в тетрадке свое имя и фамилию, выдрал лист и отдал его в нетрезвые руки. Конферансье прочел и сказал:

— Это мало.

— Нет-нет, — торопливо заметил я. — Совсем не мало. Больше ничего не надо!

— Старик! — ответил детинушка и, приобняв меня, обдал запахом, свойственным этой местности, особенно с утра по выходным. — Ты не волнуйся, я тебя объявлю. Это моя работа — подать артиста публике... И он меня подал.

— Выступает! — торжественно крикнул детинушка, как будто за кулисами ждал выхода как минимум Кобзон. — Лауреат премии журнала «Крокодил», лауреат «Клуба 12 стульев», «Литературной газеты», лауреат... Минуты за полторы он напророчил мне все звания, которые предстояло получить в ближайшее десятилетие, — и закончил: — Виталий Шендрякевич!

## Галич

Дорога в стройотряд: плацкартное купе, оккупированное молодежью семидесятых с гитарами в руках и либерализмом в башках. Человек, наверное, двадцать набилось. А на нижней полке, свернувшись калачиком, спит бабка — полметра той бабки, не больше... Ну и бог с ней. Поехали! Взяли чаю, накатили какой-то спиртной ерунды, расчехлили гитары, и началось вперемежку: Высоцкий да Ким, да какой-то самострок, да Визбор с Окуджавой... Допелись до Галича. А что нам, молодым-бесстрашным! А бабка спит себе — глуховатая, слава богу, да и, мягко говоря, не городская. Спели «Облака», дошли до «Памятников». Пока допели, поезд как раз притормозил и остановился.

Бабка зашевелилась, приподнялась, мутно поглядела вокруг и сказала:

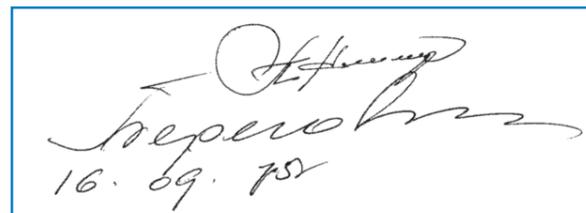
— А-а... Галич...

И снова легла. Тут нам, молодым-бесстрашным, резко похужело. Бабка-то бабка, а в каком чине? Нехорошая настала тишина, подловатая... В этой тишине поезд, лязгнув сочленениями, дернулся, и мимо окна проплыло название станции.

Станция называлась — Галич.

полета в космос, последний из которых состоялся незадолго до его приезда к нам.

В частях ПВО служили летчики, мягко говоря, не самого юного возраста. Может быть, поэтому Береговой и Климук никого в нашей части не отобрали. Но всех нас собрали в клубе, где они рассказали то, что можно было: о себе, о подготовке космонавтов, о том, как живут они в Звездном городке. Понимая, что такой случай никогда



уже не повторится, я выбежал из клуба, помчался в библиотеку, где на глаза мне попала недавно вышедшая книжка воспоминаний летчика Энделя Пусэпа «На дальних воздушных дорогах». Я вернулся в клуб и попросил расписаться на этой книге наших космических гостей. Понятно, что возратить такую книгу в библиотеку я уже никоим образом не согласился бы. И она осталась у меня с подписями обоих космонавтов и проставленной Г. Береговым датой «16.09.75».

**Борис Масльох**



## Одесская тетрадь

Владимир Рудный

В дневниках военного корреспондента газеты «Красный флот» Владимира Александровича Рудного остались малоизвестные и красноречивые подробности жизни Одессы в первые дни после ее освобождения 10 апреля 1944 года.

Сегодня Одессу очистили от врага... Город заняли в солнечный день. Вчера к концу дня бойцы генерал-полковника Цветаева прорвали оборону немцев на перешейке между Куяльницким лиманом и побережьем и вышли на северо-восточную окраину Одессы...

Побывали всем корреспондентским корпусом на знаменитой одесской лестнице, всем памятной по фильму «Броненосец Потемкин», у памятника Пушкину, постояли над бухтой — там что-то пылает и рвется, и заняли «позиции» в доме № 15 по Греческой улице. Весь дом «оккупирован» представителями московских газет. С Василием Гроссманом и Володей Лясковским из «Комсомольской правды» живем на втором этаже в квартире у старой одесской машинистки, она сохранила машинку «Ремингтон» и охотно для нас печатает.

Получил газеты из Москвы. Напечатаны и передовая, и одесские корреспонденции. Рядом с моей корреспонденцией — стихи Бориса Пастернака, посвященные освобождению Одессы.

Одесситы возвращаются. На подходах к Одессе говорили: «Густо пошли одесситы!» В каждом доме жили одесситы. В каждой машине ехали одесситы. Одесситы становились героями в каждом бою. И все настолько было пропитано духом этого живого южного города, что даже коренные рязанцы назначали друг другу встречу на десятой ступеньке одесской лестницы в пять часов вечера энского дня...

Жива Одесса. Десять дней советские войска в Одессе. Десять дней назад облака дыма ползли по ее прекрасным улицам и в синей бухте металось желтое пламя. Теплый морской ветер развеял дым. Погас огонь над Пересыпью, над руинами заводов. Только в порту продолжались взрывы. Пришли краснофлотцы-саперы, они разыскивают в порту мины. Над причалами Карантинной гавани еще держатся серые облака.

На каждом шагу сталкиваешься со следами и последствиями пережитого кошмара. Больше двух лет оккупанты убивали Одессу. Первые виселицы на улицах появились осенью сорок первого года, аллеями вдоль тротуаров Александровской и Преображенской, в Петропавловском саду, на Куликовом поле, на стадионе, в парке Шевченко. Вешали над самой землей, полукругом, по пять человек на одной виселице, лицом друг к другу. Городской голова Герман Пынтя бегал и покрикивал: «Ниже, ниже!» Издали казалось: стоят люди, о чем-то беседуют. Это была расправа за взрыв, который устроили партизаны в зале, где происходил банкет по случаю «передачи города немецкими властями румынским». Губернатор пресловутой «Транснистрии» — «великорумынского Заднепровья» — от имени маршала Антонеску объявил, что за каждого убитого офицера будет казнено двести одесситов, за каждого рядового — сто. На виселицу потащили тех, кого захватили на улицах во время облавы кавалеристы, первых попавшихся прохожих. Вслед за этим фашисты учинили расправу над десятками тысяч одесских евреев. Босых, голых, избитых, истерзанных патриархальных стариков и женщин с младенцами на руках выгоняли на улицы, на мороз, морили голодом в лагере на Слободке, а оттуда с улюлюканьем гнали на дикую казнь в Березовку, в Богдановку, в Доманевку. Туда собирали евреев из Одессы, из Бессарабии, из Молдавии.

Вот документ, страшный по своему цинизму, опубликованный оккупационными властями на четвертой странице «Одесской газеты» 10 марта 1943 года. В нем сказано: «Лица, знающие что-либо о евреях, упомянутых в помещенной таблице, и особенно знающие, где кто-нибудь из

этих евреев скрывается, должны немедленно сообщить об этом в ближайший полицейский участок. Можно анонимно, но только с точным указанием, где, у кого разыскиваемый находится». Далее следует список на сто человек с точным указанием имени, фамилии, возраста и профессии разыскиваемого. Кого же они искали для истребления? По профессиям: 8 слесарей, 3 жестянщика, 2 кузнеца, 4 токаря, 3 парикмахера, 8 стекольщиков, 6 механиков, 1 бондарь, 1 каменщик, 1 санитар, 3 портных, 1 маляр, 1 наборщик, 1 инженер, 2 хлебопека, 1 адвокат, 17 служащих, 24 чернорабочих, 1 фотограф, 1 дантист, 2 сапожника, 1 художник, 2 часовщика, 2 повара, 4 шапочника.

В доме № 15 по Греческой улице семья грузчика-украинца два с половиной года прятала от оккупантов трех еврейских детей. Я присутствовал при поразительной встрече: к спасенным ребятишкам пришла их мать. Два с половиной года ее прятала под Одессой украинская крестьянская семья...



Днем 10 апреля в Одессе еще нельзя было подойти к окну: в каждого, кто в нем показывался, отступающие фашисты стреляли из автоматов.

В доме № 15 на Греческой, где живем мы, корреспонденты, нашли в подвале три мужских и два женских трупа. Установлено, что гестаповцы привели сюда этих людей и расстреляли утром 10 апреля. В доме № 84 по Новосельской улице находилась гестаповская «секретка». Несколько дней назад гестаповцы устроили облаву на окраинах Одессы, арестовали десятки мужчин призывного возраста, привели их в подвал «секретки», втолкнули туда еще женщин и детей, забили выход и подожгли дом. 11 апреля я присутствовал при раскопках подвала, из которого извлекли восемьдесят семь обгоревших трупов. Среди них я видел тельце девочки лет семи. Собралась огромная толпа. Казненных опознавали по остаткам одежды...

Одесса приходит в себя. Десять дней стоит солнечная погода. Весна, черноморская теплынь. Долой с плеч шинель, пропитанную грязью и пылью дорог, скорее в пеструю уличную толпу. Одесса сейчас похожа на человека, вышедшего после долгих лет подземной жизни на воздух. Свет брызнул в глаза, ошеломил. Я видел такого человека на одесской лестнице, он закрывал лицо ладонями, потом мгновение смотрел на море, гладил свою дикую бороду и снова закрывал глаза. Он только что вышел из катакомб.

Набережная, бульвар, городской сквер, лестница над морем, Дерибасовская, подъезды театров — все полно людей. Идешь и думаешь: жива Одесса! Жива ее темпераментная душа. Не удалось оккупантам убить ее вольный дух, ее юмор, ее южный колорит.

Невозможно молча ходить по улицам. На второй день освобождения я добрый час шел от дома № 15 по Греческой до памятника Ришелье. На каждом шагу надо было давать разнообразнейшие справки.

— У нас был городской голова Герман Пынтя — смешнее фамилии не придумаешь. Все приказы он начинал словами: «Я, Герман Пынтя...» Как какой-нибудь Николай Второй. Мою улицу он назвал именем Муссолини. Как узнать, когда поймут этого Пынтю?..

— Скажите, Москва в порядке?.. Ну, слава богу...  
— Скажите, где сейчас находится наградной отдел Приморской армии: я не успел получить награду за строительство баррикад...

— Может быть, вы встречали моего братишку — такой черненький, техник-интендант 2 ранга, очень храбрый человек... Вопросы, желания, стремления — бесконечны. Молодые ребята житья не дают военным комиссарам. Идет призыв, они требуют: «На флот, только на флот, мы же природные моряки».

На террасе кафе «Фанкони» старички в чесучовых пиджачках снова обсуждают международное положение и стратегические проблемы фронта. Кафе еще закрыто. Старички сидят у пустых столиков.

Пожилый человек остановил меня на улице, нежно взял в руки медаль и спросил: — Скажите, она из чистого золота?.. Ах, из бронзы, красота! Это за оборону Ленинграда?.. А скажите, за оборону Одессы тоже из бронзы? Или золото с бронзой?..

В первый же день на Дерибасовской появились мальчишки-чистильщики. Отбивают чечетку щетками, зазывают. Я поставил ногу на ящик. Мальчишка обмакнул щетку в какую-то черную жидкость.

— Что это у тебя такое?

— Новый одесский крем, — он показал мне банку с этикеткой: «Негрязин».

Идет по улице милиционер. Он несет под мышкой сине-красную вывеску: «Седьмое отделение милиции». Толпа мальчишек кричит: «Дяденька, дяденька, отделение сгорело». У развалин дома, где помещалось отделение, милиционер постоял, подумал. Подошли прохожие и помогли ему прибить милицейскую вывеску на телеграфный столб.

Идет красноармеец с миноискателем. На Дерибасовской к нему подходит симпатичная девушка:

— Скажите, вы не сержант Михеев?

— Откуда вы меня знаете?

— Ваша подпись на всех домах. У меня к вам личная просьба.

— Проводить? — красноармеец краснеет.

— Да, до Оперного театра. Проверьте еще раз, может быть, там особо замедленная мина...

Возле кинотеатра скандал. Публика на улице требует вмешательства военных или милиции. С утра до ночи идут бесплатные киносеансы: показывают «Два бойца», фильм об одесском герое Косте, защитнике Ленинграда. Зрители, попавшие в зал, смотрят картину в четвертый раз. Они уже поют «Темную ночь» и «Шаланды полные кефали» вместе с Марком Бернесом. А на улице нервничает публика, ожидающая с билетами сеанса...

На четырех углах шумного перекрестка Дерибасовской и Преображенской весь день стоят толпы людей: они смотрят на виртуозные манипуляции фронтовой регулировщицы. Ей завидуют, ею восторгаются. Одесские девушки бегут в военкомат.

Я не видел еще ни одного города, так быстро ожившего после страшных дней оккупации. Одесситы и те, кто оставался в Одессе, и пришедшие с Большой Земли, чистят и моют улицы и дома, стеклят Лондонскую гостиницу, сбрасывают в воду битый кирпич и осколки. Круглые афишные тумбы заклеены новыми плакатами и театральными рекламами...

Сегодня на углу Екатерининской и Дерибасовской открылся цветочный магазин. Десятки одесситов покупали букеты фиалок и сирени.

Хоронили разведчика Лаврова, он первым вошел в город, его убили возле Оперного театра. Толпы провожали прах разведчика на кладбище. Гора живых цветов выросла на его могиле. Он стал одним из самых великих граждан города.

1944 г.

Рудный В. А. Действующий флот. — М.: Воениздат, 1965.



# Страна Поэзия



**Анатолий ФИОЛЕТОВ**

Анатолий Фиолетов (наст. имя и фамилия Натан Шор) родился в Одессе в 1897 г., учился в гимназии и на юридическом факультете университета, служил в уголовном розыске, печатался в местной периодике и поэтических альманахах, в 1914 г. выпустил сборник стихов "Зеленые агаты". В 1918 году при исполнении служебных обязанностей убит налетчиками. В 2000 г. в Одессе был выпущен составленный Евгением Голубовским сборник стихов Анатолия Фиолетова "О лошадях простого звания".

### О ЛОШАДЯХ

1.

На улицы спустился вечер зябкий  
И горестно мерцал в овальных лужах.  
Сновали исполнительно лошадки,  
Стараясь заслужить, как можно лучше,  
Физическим трудом свой скромный ужин.  
Уныло падал дождь, сочась из тучи,  
И лошади, зевавшие украдкой,  
Шептали про себя: «Как будет сладко  
Домой часов в двенадцать воротившись,  
Овес сначала скушать, утомившись,  
Затем уснуть, к коллеге прислонившись...»

2.

О, сколько самообладания  
У лошадей простого звания,  
Не обращающих внимания  
На трудности существования!

### ПРЕДУТРЕННИЙ ЧАС

2.

Молодой носатый месяц  
разостлал платочек белый  
У подножья скользкой тучи и присел,  
зевнув в кулак.  
Пиджачок его кургузый,  
от прогулок порыжелый,  
На спине истерся очень и блестел,  
как свежий лак.  
А над месяцем на нитях звезды  
сонные желтели,  
Холодел сапфирный сумрак,  
на земле пробило пять.  
И, поднявшись, вялый месяц  
шепчет звездам еле-еле:  
«Я тушу вас, не пугайтесь, —  
вам пора ложиться спать!»

### МОИ СТИХИ

В моих стихах ищите Нежность,  
Мои стихи Хрустальный Звон.  
Я воспеваю Белоснежность  
И струнной рифмою пленен.  
Ищу в Обыденности томность,  
Зову мотивы в темноте,  
Люблю ласкающую скромность  
В моей лазоревой Мечте.  
И в новых образах, прекрасных  
Своей невинной чистотой,  
Я вам пою о Снах неясных,  
Что вы зовете: «бред пустой»...  
И это все. Ведь вам не нужно  
Узнать о тихих Снах моих...  
Глядите ж, люди, как жемчужно  
Струится мой державный стих.



**Рита КОЛОБОВА**

Родилась в Одессе в 1965 г. Окончила факультет монументальной живописи и графики Московского университета. Член Национального союза журналистов Украины и Международного союза писателей и публицистов (Москва). Автор поэтических сборников "Поэзия", "Дневник любви", "Небеса не возражают" и др.

\*\*\*

Когда-то волосы на солнце золотились,  
Посеребрило время их теперь.  
К мечтам несбыточным когда-то  
мы стремились,  
Не сознавая ужаса потерь.

За нами шлейфом — горести и слезы,  
И боль непониманья как упрек...  
Закрты нерешенные вопросы.  
В них — Жизни поучительный урок.

Мы стали осторожней и мудрее,  
А может быть, устали смысл искать;  
Часы неумолимы, мчат быстрее,  
Но сил нет снова что-то изменять...

\*\*\*

Набросила я шаль свою на плечи:  
Еще не старит цвет ее меня.  
Грущу о юности. Хоть на душе не легче,  
Но ничего не хочется менять...

Смотрю спокойней, одеваюсь проще,  
И в жар меня не бросит чей-то взгляд.  
Уснула страсть под ледяною толщей,  
«Вступаешь в зрелость», — люди говорят...

Спокойно подпираю подбородок,  
Фигурами люблюсь молодых.  
Мой символ, вероятно, — самородок,  
Хранящий память копей золотых.

А впереди ждет Золотая Осень,  
За ней — Бог даст — и мудрая Зима...  
Пусть ляжет на холсты лазурью просинь,  
Но не уходит из души Весна...

\*\*\*

Плиты набережной безмолвны,  
Только галькой шуршит прибой,  
Берег моря тревожат волны,  
В лунном свете лишь мы с тобой.

Ночь на рейде суда качает,  
Огоньками сверкая вдаль,  
Нам свидание назначает,  
Унося в океан Любви...

\*\*\*

В Одессе май. Пьянит акаций цвет,  
И сердце радуют каштанов свечи.  
Ведь города прекрасней в мире нет,  
Где май таким цветением отмечен.

## Детский уголок

**Олег Бухарцев**

### «СТИШКИ ДЛЯ МАЛЫШНИ»

#### Улитка

По кусту ползет улитка—  
Дом несет на спинке!  
Приближается улитка  
К розовой малинке!  
Просто лезет вся из кожи —  
Только не успеет!  
И малинку эту все же  
Скушать не сумеет!  
Просто я быстрее успел  
И малинку эту съел!

#### Шарик

У меня над головой  
Шарик красный-красный!  
Самый лучший шарик мой!  
Он такой прекрасный!  
Я за ниточку держу  
Шарик над собою!  
Я его не отпущу  
В небо голубое!..  
Вдруг он вырваться сумел  
И куда-то улетел...

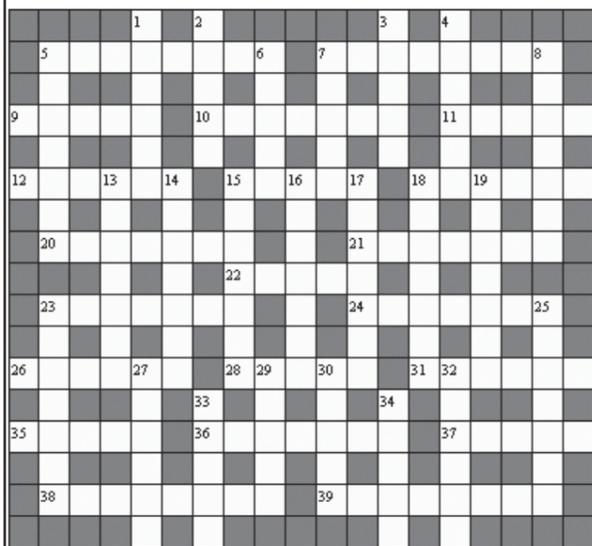
#### Сверчок

Музыкант-сверчок опять  
Захотел мотив сыграть.  
Целый час пиликал он  
На писклявой скрипке,  
Целый час фальшивил он,  
Делая ошибки!  
Это ж надо так уметь!  
Как он издевался!  
Хорошо еще, что петь  
Песни не пытался!

#### Хомячок

Вижу: в поле на пригорке  
Хомячок сидит у норки.  
Щеки— будто два шара!  
Ест он с самого утра!  
Что-то снова в рот кладет  
И жует, жует, жует!  
Я скажу: "Ты не спеши!  
Кушай осторожно!  
Если кушать так, как ты,—  
Это ж лопнуть можно!"

## Кроссворд



**По горизонтали:** 5. Древнерусское название кожаной обуви. 7. Итальянский композитор, дирижер, крупнейший скрипач-виртуоз 18-го века. 9. Заем. 10. Придворный секретарь в Византии. 11. Прозрачный слоистый минерал. 12. Немецкий писатель-романтик, композитор, художник, автор романтической оперы "Ундина". 15. Мужское имя. 18. Сельскохозяйственный рабочий. 20. Летательный аппарат. 21. Область в Италии. 22. Город в Болгарии, известный с 6-го века до н. э. как древнегреческая колония Одессос. 23. Млекопитающее отряда грызунов. 24. Геодезический прибор. 26. Столица европейского государства. 28. Лесная дорога. 31. Вид активного отдыха. 35. Мальчик-подросток. 36. Древнерусский полусферический шлем с бармицей. 37. Турецкий солдат (устар.). 38. Лечебная процедура. 39. Доход акционера.

**По вертикали:** 1. Древнегреческая богиня мрака, колдовства, ночных видений. 2. Количество экземпляров выпущенного в свет печатного издания. 3. Лица, сопровождающие важную особу. 4. Часть стопы. 5. Величина, выражающая число повторений чего-нибудь в единицу времени. 6. Чеховская сестра. 7. Ядерный .... 8. Роман Жорж Санд. 13. Вид соцветия. 14. Пила по дереву или металлу. 15. Шкаф для посуды и столового белья. 16. Парус. 17. Военный союз Великобритании, Франции и России в начале двадцатого века. 18. Полуфабрикат для тортов, пирожных, печенья. 19. Рыболовное судно. 23. Припадок. 25. Небольшое кавалерийское подразделение, высылаемое для разведки. 27. Роман Эмиля Золя. 29. Растение, способное образовывать сплошной покров на поверхности стоячих водоемов. 30. Фехтовальный прием. 32. Африканское государство. 33. Неприятный или странный человек. 34. Уборка зерновых.

### Ответы на кроссворд в газете "Доброе дело" №29

**По горизонтали:** 1. Пуночка. 4. Апеллес. 10. Капетинги. 11. Диспонент. 12. Смерч. 13. Лиана. 14. Сачок. 16. Радий. 18. Лаг. 19. Материал. 21. Окуджава. 23. Униформа. 26. Сорбонна. 29. Мол. 30. Кидас. 32. Языги. 33. Кроше. 34. Кокос. 35. Муссолини. 36. Тупунгато. 37. Асфальт. 38. Гиацинт.

**По вертикали:** 1. Плацдарм. 2. Оттиск. 3. Конфетти. 5. Паспарту. 6. Лиотар. 7. Сонатина. 8. Митчелл. 9. Идальго. 15. Острица. 17. Анамнез. 20. Рио. 22. Дуб. 23. Утиноура. 24. Рукопись. 25. Амнезия. 26. Слякоть. 27. Раскопки. 28. Аргентит. 31. Склока. 32. Ясенец.



Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям, направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:

Украина, 65023, г. Одесса, Приморский район,  
ул. Нежинская, 77/79.  
БФ "Хесед Шаарей Цион"  
код ОКПО 34321888  
р/с 26003321218601 АБ "Пивденный"  
г. Одесса МФО 328209



#### Уважаемые клиенты!

Просим представить кураторам в Социальный отдел **справку о размере пенсии** на 2009 г. и **справку по форме №1 о составе семьи**. Те, кто не находятся на патронаже и не являются инвалидами 1-й группы, должны предъявить для сверки **трудовую книжку**.

#### Уважаемые клиенты!

Филиал БФ "Хесед Шаарей Цион" в г. Белгороде-Днестровском расположен по адресу:  
ул. Пушкина, 16, тел. 2-24-98.  
Руководитель Ирина Милевская

**Субъекты предпринимательской деятельности готовы оказывать платные услуги по постоянному уходу за людьми преклонного возраста.**

**Все это добросовестно выполняют квалифицированные специалисты, которые прошли специальное обучение.**  
Обращаться по телефону 773-14-80.

#### УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ!

В связи с экономическим кризисом и перебоями в поставках медикаментов в аптеки, программа "Медицина" в 2009 г. начнет работать только после проведения нового тендера.



## Улыбка

— Боже мой, кого я вижу! Александр Борисович!  
— Меня зовут Исаак Маркович.  
— Вы мне будете рассказывать, как вас зовут? Я вашего папу с детства знал! Он был таким красивым, кудрявым!  
— Ничего подобного. Мой папа был маленький и лысый.  
— Ой, перестаньте возражать, вы совершенно не знали своего папу!

— Это коммунальный телефон?  
— Разумеется.  
— Позовите Мойшу к телефону!  
— Здесь такие не живут!  
— Извините, я не так выразился: позовите Мишу к телефону!  
— Подождите одну минутку. Я сейчас его позову. Мойша, тебя к телефону.

— Ви едите фиш из ложки или из вилкой?  
— Ой, мне все равно, лишь бы да!  
— Господин таксист, скажите, сколько стоит доехать до Дерибасовской?  
— Пять рублей.  
— А если я поеду с Эдиком?  
— А мне без разницы — с Эдиком или без Эдика. Все равно пять рублей.  
— Эдик, я же тебе говорил, что ты ничего не стоишь!

— Алло, алло! Дайте мне Жмеринку.  
— Связь будет только после двенадцати ночи.  
— А Нью-Йорк можно?  
— Пожалуйста, соединяю...  
— Алло, это Нью-Йорк? Дайте мне, пожалуйста, Жмеринку.  
— О'кей! Соединяю!

— Мадам Рабинович, когда ваша Софочка думает выходить замуж?  
— Всегда!

— У вас большая семья?  
— 9 человек.  
— Я за тридцать долларов могу сделать массаж всей вашей семье.

— Уже договорились! Деньги при вас?

— Что вы снимаете?  
— Порчу, сглаз...  
— А что еще?  
— Часы, ожерелья, часовых...

— Вовочка, не трогай льва!  
— А почему?  
— У него могут быть блохи.

— Эдик, ты уже на первом этаже?

— Да.  
— И что ты там делаешь?  
— Ничего.

— А Рома с тобой?

— Да.  
— И что он делает?  
— Он мне помогает.

— Скажите, а где тут поезд на Одессу?

— Уже ушел.  
— А куда?

— Скажите, если я пойду по этой улице, там будет знаменитый Оперный театр?

— Знаете, дорогой, он там будет, даже если вы туда не пойдете!

### Внимание клиентов Детской программы!



Дети, которые ежемесячно получают продуктовую помощь, могут получить подарки к празднику Песах

по адресу:  
ул. Нежинская, 77/79,  
Детский центр JFS- социальные программы для еврейских семей.

Убедительно просим родителей в срок до 17 апреля представить справки о доходах - зарплате, пенсиях, пособиях за 2009 год.

Детей, чьи родители вовремя не представят необходимые справки, мы вынуждены будем снять с обслуживания в Детской программе.

### ВНИМАНИЕ!

В Культурном центре Хесед работает Романтическая гостиная "Любви все возрасты покорны".

Одиночество — не лучшее состояние человека. Все, кто хочет приятно провести время, познакомиться с интересными людьми, найти друга или подругу, приходите к нам по средам в 16.30. Справки по тел. 737-40-13 и 755-67-38. Хозяйка гостиной Лариса Ередкая



### ВНИМАНИЕ!

Приглашаем клиентов Хесед в клуб любителей домино "ДУБЛЬ ШЕСТЬ"

В программе — игры, соревнования, турниры. Встречи в Культурном центре Хесед — ул. Нежинская, 77/79, по понедельникам с 16.00 часов



### ВНИМАНИЕ!

При БФ "Хесед Шаарей Цион" продолжает работу Общественная приемная, куда можно обратиться со всеми жалобами, предложениями и советами по вторникам и пятницам с 10.00 до 14.00 (Нежинская, 77/79, 2-й этаж, кабинет "Волонтеры").

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛАРОВ — КЛИЕНТОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

#### С 90-летием

Трошкову Дарью  
Фудельман Полину  
Ходос Семена

#### С 85-летием

Цитрон Софию  
Давыдова Юрия

Зайченко Екатерину

Киржнер Тубу  
Полевою Ольгу  
Ротенберг Эстер-Рейзл

#### С 80-летием

Бранденбургскую Марию  
Гилермана Демьяна

Грицик Лиану

Дубовую Анну  
Кальмус Антонину  
Купчинецкого Леонида

Лесяка Евгения

Лукашевского Иосифа  
Мойсееву Лидию

Певзнера Марка

Рацен Дору  
Тарасову Людмилу  
Тесель Раису

Шницер Хану

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕЧИЧКИКОВ — ВОЛОЧИТЕРОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Вишнякова Александра

Высочиненко Людмилу

Гайсинскую Марию

Гребенникова Ивана

Дубовую Анну

Лебедеву Людмилу

Манн Евгения

Рацен Дору

Яхенко Симу



Учредитель и издатель —  
БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)

Некоммерческое издание. Распространяется бесплатно.  
Реклама и объявления публикуются бесплатно.  
Индекс издания — 09720.

Свидетельство о госрегистрации 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.  
Отпечатано в Одесской типографии ООО "ВМВ", ул. Добровольского, 82-а  
Тираж — 2500 экз. Зак. №

Главный редактор  
Семен ВАЙНБЛАТ  
Редакционная коллегия:  
А.Креймер, Ф.Мильштейн  
Компьютерная верстка  
Д. Рейфман

Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются. Переписка с читателями — только на страницах газеты. Редакция оставляет за собой право редактировать и сокращать присланные материалы. Ответственность за точность фактов несут авторы

Адрес редакции:  
65023, Одесса, ул. Нежинская, 77/79  
Почтовый адрес:  
65045, Одесса, а/я 110  
Тел.: 737-40-12  
E-mail: hesed.odessa@gmail.com